

# BUSINESS ENGLISH [ BENGL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANGELA TOMKINSON

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

The main focus of the course will be on improving students' spoken fluency, extending their range of vocabulary in a business context and increasing their listening skills. Students will also have the opportunity to learn about and practise different forms of written communication often used in a business context. As a result of the lessons students should manage to speed up their communication and speak with more ease and confidence on a number of general business topics as well as more specific ones. They will be able to increase their range of business and financial vocabulary through teacher input and the reading and listening to authentic sources such as the business news.

## Prerequisiti

Students will be expected to have a good level of English (CEFR B2) to be able to participate in the lessons.

## Contenuti del corso

The contents of the Business English course will include the four main language skills - speaking, writing, reading and listening in the context of the business world. Topics covered during the course will include - The world of work (vocabulary related to jobs, careers, companies and organisations, contracts, writing a CV and covering letter), Financial English (vocabulary related to money, basic financial and economic terms), Describing trends and graphs, Time Management (terms related to managing projects, meeting deadlines), Culture Awareness in business, practical business skills such as negotiating and presenting in English.

NB: Non-attending students are required to meet the professor at the beginning of the course. An alternative or complementary program will be indicated.

## Metodi didattici

The teaching method used will be communicative and interactive and the students will be expected to participate fully in the lessons through pair work and group work activities as well as whole class activities led by the teacher. Case studies and practical activities will be provided.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Students will be assessed throughout the course with various short written assignments (a formal business letter, a business email, a business report). Occasional tests will also be given to test students' assimilation of vocabulary and business expressions learnt during the course.

Students will be given a final written and oral test at the end of the course. The written test will consist of various exercises based on business vocabulary as well as analysing and comprehending a written text. The oral test will consist of giving a presentation in English regarding one of the business topics covered during the course.

## Testi di riferimento

Business Partner B2

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	6	L-LIN/12

*Stampa del 11/10/2021*

# COMUNICAZIONE INTERCULTURALE [ CINT ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** FRANCESCO VIGNERI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso si propone di introdurre gli studenti al variegato campo della comunicazione interculturale stimolando la riflessione sui concetti di cultura e comunicazione, analizzando in particolare gli elementi (materiali e immateriali) di ciascuno dei due ambiti che entrano in relazione durante un'esperienza comunicativa tra soggetti con diverse appartenenze culturali. Esso mira inoltre ad aiutare gli studenti a sviluppare la capacità di accettare, conoscere e riconoscere le diversità che sottendono al proprio e all'altrui comportamento comunicativo e riflettere sulla dinamicità dello sviluppo della sensibilità interculturale. Intende anche invitare a prendere coscienza delle insidie e opportunità del malinteso nella comunicazione interculturale, inevitabile esperienza "fastidiosa" ma contestualmente privilegiata porta di accesso alla conoscenza di sé e dell'altro. Infine, mira a stimolare negli studenti la riflessione sul nesso tra comunicazione e migrazione, provando ad osservare l'orientamento della narrazione del fenomeno migratorio e dell'impatto che può avere nelle dinamiche comunicative col diverso.

## Contenuti del corso

Il corso sarà organizzato attorno alle seguenti principali aree tematiche:

- 1) Rapporto tra cultura e comunicazione, definizione di comunicazione interculturale e principali ambiti in cui è chiamata in causa;
- 2) Sviluppo di competenze di comunicazione interculturale attraverso in particolare l'analisi del modello dinamico di sensibilità interculturale di Bennett;
- 3) I principali ostacoli della comunicazione interculturale, i malintesi culturali e lo sviluppo dell'empatia;
- 4) Percezione, rappresentazione e narrazione del fenomeno migratorio: focus sul rapporto tra comunicazione e migrazione.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

I metodi didattici prevedono l'alternanza di lezioni frontali e momenti di partecipazione attiva degli studenti, al fine di sviluppare in loro senso critico e capacità analitica rispetto ai contenuti del corso. Saranno loro proposte, infatti, durante il corso, alcune letture di approfondimento a scelta su temi specifici, tratti anche dall'attualità, che serviranno da base per discussioni guidate e i cui contenuti saranno oggetto di esposizioni di gruppo in aula. Inoltre, all'occorrenza, ci si avvarrà, di supporti informatici per la proiezione di slides e di materiale audiovisivo funzionali alla comprensione e all'approfondimento degli argomenti trattati.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame, atto a verificare la comprensione da parte degli studenti delle tematiche affrontate nelle lezioni, è costituito da una prova orale. Durante l'esame, lo studente dovrà dimostrare adeguata conoscenza dei relativi temi, argomentando le risposte con proprietà di linguaggio e attraverso riferimenti appropriati sia ai principali autori trattati sia ad esempi concreti. Il voto è espresso in trentesimi alla fine del colloquio.

per studenti frequentanti:

Gli studenti frequentanti potranno preparare, in gruppi, un'esposizione orale su uno degli argomenti trattati nei seguenti capitoli del testo dei Bennett: cap. 6, cap. 7, cap. 8 o cap. 10 (a scelta). Dopo l'esposizione a gruppi, a ciascuno studente verranno poste due domande sui restanti argomenti del corso (restanti capitoli del testo di Bennett come da programma per studenti frequentanti e dispense del docente).

per studenti non frequentanti:

Agli studenti non frequentanti verranno poste tre domande su tre argomenti diversi del corso (tutto il testo di Bennett e le dispense del docente) più una domanda sull'articolo di Ieracitano – Vigneri.

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti:

- Bennett, M.J. (2015). *Principi di comunicazione interculturale. Paradigmi e pratiche*. Milano: FrancoAngeli (fino al

cap. 11.)

- Dispense integrative scaricabili via web (pagina web del docente).

per studenti non frequentanti:

- Bennett, M.J. (2015). Principi di comunicazione interculturale. Paradigmi e pratiche. Milano: FrancoAngeli (tutti i capitoli)

- Dispense integrative scaricabili via web (pagina web del docente).

- Ieracitano F., Vigneri F. (2016), «The Interference of the Mass media in the Intercultural Dialogue during the Emergency Landings in the Mediterranean: Between Reality and Representation», Journal of Mediterranean Knowledge-JMK, 1, 2, p. 143-163 (scaricabile online).

### **Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo superamento dell'esame con votazione di almeno 26/30.

### **L'attività didattica è offerta in:**

#### **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	SPS/08

*Stampa del 11/10/2021*

# DIRITTO E ISTITUZIONI EUROPEE [ DIEUR ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** PAOLA MORI

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso mira alla conoscenza generale del sistema dell'Unione europea nei suoi aspetti istituzionali e normativi; delle dinamiche dell'ordinamento europeo con gli ordinamenti degli Stati membri; degli obiettivi e delle competenze dell'Unione europea.

## Prerequisiti

È auspicabile una buona conoscenza dell'inglese e/o del francese

## Contenuti del corso

Origini e sviluppo del processo di integrazione europea.

L'ordinamento giuridico dell'Unione europea: il quadro istituzionale; le fonti normative; il processo decisionale; i rapporti tra il diritto dell'Unione europea e il diritto degli Stati membri.

Gli obiettivi e i valori dell'UE. La cittadinanza dell'UE. Il sistema delle competenze dell'UE. Il mercato interno e lo spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali; analisi e discussione critica dei casi anche alla luce dell'attualità politico-istituzionale con la partecipazione attiva degli studenti, previa assegnazione di adeguate letture.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

esame finale orale

## Testi di riferimento

R. ADAM - A. TIZZANO, Lineamenti di diritto dell'Unione Europea, Torino, Giappichelli, 2019.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Buona conoscenza della materia e capacità di leggere testi in inglese e/o francese.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	IUS/14

Stampa del 11/10/2021

# ECONOMIA AZIENDALE 1 [ EAZI1 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** FILIPPO GIORDANO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Quale insegnamento introduttivo, il corso si propone di trasmettere i concetti ed il linguaggio base dell'analisi economico-aziendale; fornire una visione unitaria della struttura e del funzionamento delle aziende; sviluppare la capacità di osservare i fenomeni aziendali con spirito critico.

## Contenuti del corso

L'insegnamento di Economia Aziendale introduce il vasto campo delle discipline che trattano dell'economia delle aziende di vario ordine (le aziende di produzione, le aziende familiari, le amministrazioni pubbliche, le aziende non profit) negli aspetti della gestione, dell'organizzazione e della rilevazione. Programma sintetico del corso

- Le persone, l'attività economica, l'economia aziendale.
- Gli istituti e le aziende: l'evoluzione e la varietà delle aziende.
- La struttura delle aziende: l'assetto istituzionale, le combinazioni economiche e l'assetto tecnico, il patrimonio, l'organismo personale e l'assetto organizzativo.
- L'ambiente economico e la gestione: i mercati, i settori, il sistema competitivo, gli aggregati, le strategie di impresa.
- L'economicità e la rilevazione: il principio di economicità,
- Il modello del bilancio, la riclassificazione e gli indici di bilancio, i calcoli economici di convenienza.\*
- L'organizzazione: la progettazione degli assetti organizzativi, la struttura organizzativa, i sistemi operativi

\*Non per L12

Il programma è lo stesso per studenti frequentanti e non frequentanti:

## Metodi didattici

Lezioni frontali. Esercitazioni in aula. Discussioni di teorie e/o casi di studio. Assignment di gruppo. Testimonianze esterne

## Modalità di verifica dell'apprendimento

per studenti frequentanti: L'esame si svolge in forma scritta e orale. Per le prove scritte sono disponibili 30 punti. La prova orale è integrativa dello scritto fino a un massimo di 2 punti. 3 punti addizionali sono inoltre disponibili per una ricerca empirica che gli studenti svolgeranno durante il corso in gruppi formati da 6 persone e consegneranno in forma di elaborato scritto (entro dicembre). La ricerca verrà presentata dai gruppi alla classe e al docente durante le sessioni conclusive del corso. Le istruzioni operative per lo svolgimento del lavoro di gruppo saranno fornite all'inizio del corso.

per studenti non frequentanti: prova scritta e orale sul programma del corso

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti: G. AIROLDI, G. BRUNETTI, V. CODA, Corso di economia aziendale, Bologna, il Mulino, 2005.

per studenti non frequentanti: G. AIROLDI, G. BRUNETTI, V. CODA, Corso di economia aziendale, Bologna, il Mulino, 2005.

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	6	SECS-P/07

*Stampa del 11/10/2021*

# ECONOMIA AZIENDALE 2 [ EAZI2 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** VINCENZO MAZZOTTA

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

L'obiettivo principale del corso consiste nel fornire ai partecipanti gli strumenti per potere comprendere gli aspetti caratterizzanti della vita dell'azienda, sin dal suo concepimento, ed analizzare le performance dell'impresa dal punto di vista contabile e finanziario.

Saranno, pertanto, trattati gli aspetti contabili e gli strumenti per valutare le performances delle imprese.

Enfasi verrà riposta nella distinzione tra azienda privata e azienda pubblica, dal punto di vista teleologico, strategico e contabile, con riguardo alla definizione degli obiettivi economico-finanziari e sociali dei diversi operatori.

## Prerequisiti

Economia Aziendale I

## Contenuti del corso

Il ruolo dell'azienda nell'attività economica. Struttura ed economicità dell'azienda. I soggetti aziendali. Il soggetto giuridico e il soggetto economico: caratteristiche e funzioni.

Il Business Plan per la nascita di una nuova impresa: caratteristiche e obiettivi.

Il governo dell'impresa: la Corporate Governance.

La strategia d'impresa e la gestione aziendale. Il circuito delle operazioni di gestione: finanziamento, impiego, trasformazione, vendita.

Focus sul ruolo del manager finanziario.

L'analisi della performance aziendale: Analisi Patrimoniale, Analisi della Solidità, Analisi Reddittuale e Finanziaria.

Dalla logica contabile alla logica finanziaria: focus sulle principali tecniche per la valutazione strategica degli investimenti (capital budgeting).

Parte Speciale - Le Aziende Pubbliche

Caratteristiche Giuridico-Economiche. Obiettivi strategici.

Focus sulla Valutazione degli Investimenti Pubblici e sugli Impatti Sociali delle Politiche

Per gli studenti frequentanti: Le lezioni avranno un taglio concreto ed interattivo, con la somministrazione di numerosi esercizi e problemi finanziari da risolvere in classe relativi agli argomenti trattati in aula.

Gli studenti non frequentanti dovranno sviluppare le medesime abilità degli studenti frequentanti attraverso la soluzione di problemi finanziari presi dai testi di riferimento. Verranno suggeriti una serie di esercizi, problemi e casi sui libri di testo al fine di consentir loro il raggiungimento degli obiettivi prefissati.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Il corso è incentrato sulle lezioni frontali.

Ogni lezione è strutturata su tre livelli di apprendimento:

- Teoria, ossia la presentazione delle principali regole e tecniche di valutazione.
- Teoria Applicata, ossia, introduzione di esempi pratici di applicazione delle regole presentate nella realtà economico-finanziaria.
- Pratica, ossia la somministrazione di problemi economico-finanziari su cui testare le tecniche presentate.

Oltre alle lezioni frontali ed alle esercitazioni in aula, completerà l'offerta formativa la somministrazione di casi pratici, esercitazioni da svolgere a casa, di assignment di gruppo e testimonianze esterne.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame scritto ha l'obiettivo di testare la comprensione teorica e pratica degli argomenti trattati. L'esame è suddiviso in domande vero/falso, domande a scelta multipla, esercizi pratici.

Per le prove scritte sono disponibili 30 punti. La prova orale è facoltativa e integrativa dell'esame scritto e può determinare fino a una variazione massima positiva o negativa di 3 punti.

Per gli studenti frequentanti è prevista la realizzazione di uno studio empirico che potrà assegnare 3 punti



addizionali sul voto finale. Il caso potrà essere svolto in gruppi formati da max 5 persone e dovrà essere consegnato in forma di elaborato scritto. L'elaborato verrà presentato dai gruppi in aula durante le sessioni conclusive del corso. Le istruzioni operative per lo svolgimento del lavoro di gruppo saranno fornite all'inizio del corso.

Gli studenti non frequentanti potranno sostenere l'esame negli appelli previsti nelle sessioni di esame. Il test si baserà sui medesimi criteri previsti per gli studenti frequentanti.

### **Testi di riferimento**

per studenti frequentanti:

- Economia aziendale, G. Fiori, R. Tiscini, Egea 2020
- Materiale fornito dal docente
- Casi Pratici

Gli studenti non frequentanti dovranno effettuare approfondimenti sui seguenti testi:

- Business Planning. Dall'idea al progetto imprenditoriale – C. Parolini – Pearson, 2016.
- L'azienda – C. Caramiello (alcune brevi riflessioni introduttive), Milano, Giuffrè, 1993.
- Materiale fornito dal docente.

Si ricorda agli studenti non frequentanti di contattare il docente all'inizio del corso per informazioni dettagliate relative alle modalità di effettuazione degli approfondimenti sul programma e sugli esercizi da svolgere al fine di prepararsi all'esame finale.

### **Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Aver conseguito in Economia Aziendale II uno dei voti più alti del proprio curriculum studiorum. Preferibilmente buona conoscenza della lingua inglese. L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

### **L'attività didattica è offerta in:**

#### **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	6	SECS-P/07

*Stampa del 11/10/2021*

# ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE [ EGIMP ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** LAURA MICHELINI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Obiettivo dell'insegnamento è quello di offrire agli studenti le conoscenze teoriche di base necessarie per l'analisi e la comprensione dei modelli e dei comportamenti imprenditoriali, delle problematiche aziendali e delle scelte strategiche, anche con riferimento alle diverse tipologie di aziende (imprese, banche e organizzazioni non profit). Il corso fornirà anche i concetti di base relativamente alle attività svolte dalle singole funzioni aziendali (marketing, produzione, finanza d'impresa, gestione risorse umane, logistica ed approvvigionamenti) Il corso intende inoltre fornire le metodologie e gli strumenti operativi utili per interpretare le problematiche aziendali ed implementare soluzioni di gestione strategica e operativa nell'ambito dell'attività di governo e di controllo dell'impresa

## Contenuti del corso

L'insegnamento si articola in quattro aree teoriche di approfondimento:

Il sistema impresa

Il concetto di sistema aziendale – I rapporti tra impresa, ambiente e mercato - L'ambiente transazionale e competitivo - Le funzioni dell'impresa e le teorie sulle finalità imprenditoriali - La teoria degli stakeholder - La responsabilità sociale dell'impresa

Il governo dell'impresa e la gestione strategia

- Il ciclo direzionale (la funzione organizzativa, la programmazione aziendale, la conduzione delle risorse, il controllo direzionale) - Le strategie e i percorsi di sviluppo aziendali - le strategie competitive

Le funzioni di gestione dell'impresa

La gestione commerciale e il marketing – La gestione della produzione\* - La logistica e le tecniche di gestione delle scorte\* - La gestione finanziaria\* - La gestione delle risorse umane - La scelta delle fonti di finanziamento e la leva finanziaria\*

La valutazione dell'efficienza aziendale\*

Le tecniche per la valutazione dei progetti di investimento – Le tecniche di programmazione e controllo – Le tecniche di valutazione dell'efficienza aziendale

\* Contenuti che riguardano solo gli studenti del corso di Economia e gestione aziendale

In aggiunta al programma sopra descritto gli studenti non frequentati dovranno approfondire i modelli e gli strumenti per l'analisi di settore.

## Metodi didattici

Il corso intende analizzare il tema attraverso una duplice prospettiva teorica e pratica. Nello specifico verranno svolte:

- lezioni teoriche frontali;
- lettura e discussione di casi in aula;
- esercitazioni di gruppo e presentazione in aula da parte degli studenti;
- testimonianze aziendali.

Per ciascun'area di approfondimento verrà discusso almeno un caso aziendale e/o verrà svolta un'esercitazione pratica.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Al fine di valutare l'apprendimento dei concetti teorici e le capacità applicative l'esame si compone di una prova scritta, una prova orale e la partecipazione al project work (solo per gli studenti frequentanti).

L'esame scritto comprende domande a risposta multipla (del valore di 1 punto), domande a risposta aperta (del valore di 3 o 4 punti a seconda della complessità della domanda) ed esercizi applicativi coerenti con il programma e con le esercitazioni descritte durante il corso e nel libro di testo (del valore di 3 o 4 punti in funzione della complessità dell'esercizio).

La prova orale deve essere effettuata il giorno stesso dello scritto e può essere sostenuta solamente se si è superata, con voto almeno sufficiente, la prova scritta. Rispetto al voto dello scritto la votazione complessiva potrà variare del  $\pm 2$  punti.

Per gli studenti frequentanti la valutazione finale sarà composta da esame scritto e orale (peso 70%) e partecipazione al project work (30%)

Per gli studenti non frequentanti la valutazione finale sarà composta da un esame scritto e orale (sulla base del programma e delle dispense integrative).

### **Testi di riferimento**

Mediazione Linguistica e culturale (6CFU)

La gestione dell'impresa, S. Sciarelli, Cedam 2017 (X edizione). Esclusi i capitoli: 1, 4,3, 12 – 14 – 15 – 16 –18 – 19 – 20 e le appendici aziendali

oppure

La gestione dell'impresa, S. Sciarelli, Cedam 2020 (XI edizione) Esclusi i cap.1, 4.3, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 22 e 23

Economia e Gestione Aziendale (9FU)

La gestione dell'impresa, S. Sciarelli, Cedam 2017 (X edizione). Esclusi i capitoli: 1, 4,3, 12 , 18 – 19.1, 19.2 – 20.5, 20.6, 20.7 e le appendici aziendali

La gestione dell'impresa, S. Sciarelli, Cedam 2020 (XI edizione) Esclusi i cap.1, 4.3, 12, 18, 19.1, 19.2, dal 22.5 al 22.9 e 23

Project Work "Make IT a Case" (rivolto agli studenti frequentanti): valutazione in trentesimi (pesa il 30% sul voto finale dell'esame)

Per gli studenti non frequentanti è prevista una dispensa integrativa disponibile sulla piattaforma Moodle

### **L'attività didattica è offerta in:**

#### **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	6	SECS-P/08

*Stampa del 11/10/2021*

# ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE TURISTICHE [ EGITUR ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** STEFANO LANDI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Obiettivo dell'insegnamento è quello di offrire agli studenti le conoscenze teoriche di base necessarie per l'analisi e la comprensione dei modelli imprenditoriali degli attori del sistema turistico, dell'ambiente in cui operano, e delle caratteristiche della domanda. Il corso fornirà anche i concetti di base relativamente alle attività di marketing per la gestione delle leve operative (prodotto, prezzo, distribuzione e comunicazione) nel contesto delle imprese turistiche. Il corso intende inoltre fornire le metodologie e gli strumenti operativi utili per interpretare le problematiche aziendali ed implementare soluzioni di gestione strategica e operativa nell'ambito delle imprese turistiche.

## Contenuti del corso

L'insegnamento si articola nelle seguenti aree teoriche di approfondimento:

Le principali dinamiche del settore (il prodotto turistico, la domanda e l'offerta turistica, le principali configurazioni di prodotto, il posizionamento, dalla filiera al sistema turistico integrato, l'impatto sociale e ambientale, turismo e territorio)

Approcci e strumenti nell'analisi strategica e di marketing (la catena del valore, l'analisi di scenario, il ruolo della pianificazione strategica e di marketing)

La definizione e la misurazione della soddisfazione del consumatore

Analisi dell'offerta (le imprese ricettive, le imprese e le attività congressuali), le destinazioni turistiche e la loro organizzazione.

L'intermediazione (i tour operator, le agenzie di viaggio, gli intermediari turistici on-line)

L'impatto del web interattivo nelle dinamiche di acquisto nel turismo

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Il corso intende analizzare il tema attraverso una duplice prospettiva teorica e pratica. Nello specifico verranno svolte:

- lezioni teoriche frontali;
- lettura e discussione di casi in aula;
- esercitazioni di gruppo e presentazione in aula da parte degli studenti.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Al fine di valutare l'apprendimento dei concetti teorici e le capacità applicative l'esame si compone di una prova scritta e una prova orale. L'esame scritto è composto da domande a risposta aperta (del valore di 3 o 4 punti a seconda del peso della domanda). La prova orale deve essere effettuata il giorno stesso dello scritto e può essere sostenuta solamente se si è superata, con voto almeno sufficiente, la prova scritta. Rispetto al voto dello scritto la votazione finale potrà variare di  $\pm 2$  punti.

## Testi di riferimento

Dispense disponibili nella pagina docente del sito Lumsa.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo il superamento dell'esame con una buona valutazione.

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
------------	-------------------------------	----------	---------	--------

Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	SECS-P/08
-----------------	---	--	---	-----------

*Stampa del 11/10/2021*

# ELEMENTI DI DIRITTO DELL'IMPRESA [ ELDIMPL12 ]

**Offerta didattica a.a. 2021/2022**

**Docenti:** MICHELE MIRAGLIA

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## **Obiettivi formativi**

Il corso si propone di trasmettere allo studente le principali categorie concettuali e metodologiche del diritto in generale per poi avviarlo ad una analisi del diritto commerciale, andando ad approfondire, con un approccio critico e sistematico, i principali istituti del diritto dell'impresa e delle società, alla luce dei principi costituzionali ed europei.

## **Contenuti del corso**

per studenti frequentanti:

Le fonti del diritto ed il fenomeno interpretativo. Le obbligazioni ed il contratto in generale. Il diritto commerciale. L'imprenditore: nozione ed attività. L'impresa e le sue regole: pubblicità, contabilità e rappresentanza. L'azienda. I titoli di credito. I segni ed i diritti distintivi. Le relazioni dell'impresa: la concorrenza ed i consorzi. La responsabilità dell'impresa. Le società: nozione e tipologie. La crisi e l'insolvenza dell'impresa: prevenzione, gestione e rimedi esperibili.

per studenti non frequentanti:

Le fonti del diritto ed il fenomeno interpretativo. Le obbligazioni ed il contratto in generale. Il diritto commerciale. L'imprenditore: nozione ed attività. L'impresa e le sue regole: pubblicità, contabilità e rappresentanza. L'azienda. I titoli di credito. I segni ed i diritti distintivi. Le relazioni dell'impresa: la concorrenza ed i consorzi. La responsabilità dell'impresa. Le società: nozione e tipologie. La crisi e l'insolvenza dell'impresa: prevenzione, gestione e rimedi esperibili. Studio di ulteriori questioni specifiche sulla struttura societaria e sull'insolvenza ed analisi di casi e sentenze proposti dal docente.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## **Metodi didattici**

Lezioni frontali effettuate dal docente. Esercitazioni su materiale didattico fornito dal docente e trasmesso per via telematica agli studenti. Possibilità di incontri con esperti del mondo accademico, istituzionale e professionale.

## **Modalità di verifica dell'apprendimento**

per studenti frequentanti:

Esame orale. Solo agli studenti frequentanti è data la possibilità di svolgere, come attività complementare, una tesina sugli argomenti del corso.

per studenti non frequentanti:

Esame orale. Illustrazione di una questione specifica e/o di una sentenza tra quelle indicate dal docente.

## **Testi di riferimento**

per studenti frequentanti:

F. Vella – G. Bosi, Diritto dell'impresa e dell'economia, Il Mulino, Bologna, ultima edizione.

Costituzione, Trattati UE, Codice civile, Leggi complementari: ultima edizione aggiornata.

Durante il corso verranno forniti agli studenti materiali didattici ulteriori: provvedimenti, atti normativi, sentenza, eccetera.

per studenti non frequentanti:

Oltre allo studio di quanto sopra indicato, agli studenti non frequentanti verrà richiesto di integrare la preparazione con ulteriori letture e con l'analisi di sentenze e/o provvedimenti giurisdizionali specifici che verranno indicate dal docente.

## **Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Aver dimostrato capacità critica, particolare interesse e buoni risultati nell'apprendimento di tutti i concetti giuridici.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	6	IUS/04

*Stampa del 11/10/2021*

# ELEMENTI DI LINGUA E CULTURA ARABA [ ELCARAL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** FRANCESCO ZANNINI

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il Corso ha lo scopo di permettere agli studenti la comprensione di testi arabi elementari e di avere quegli elementi basilari che consentano un'elementare conversazione in lingua araba, un primo approccio ai media e alla cultura araba.

## Contenuti del corso

1. Elementi grammaticali fondamentali: caratteri arabi; ortografia; fonetica; punteggiatura; il nome e l'articolo; l'aggettivo; la frase nominale; i generi del nome e dell'aggettivo; la declinazione; plurale semplice e plurale fratto; lo stato costruito e il pronome suffisso; l'aggettivo; pronomi personali; aggettivi e pronomi dimostrativi, pronomi relativi e interrogativi; i numerali; verbi regolari: modi, tempi e forme del verbo arabo.
2. Traduzione in Lingua Italiana di alcuni semplici testi in Lingua Araba
3. Semplici composizioni in Lingua Araba
4. Introduzione alla cultura araba.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali e uso di strumenti multimediali.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

1. Esame scritto: Dettato, grammatica, frasi arabe da completare, semplice composizione in lingua araba.
2. Esame orale: Breve conversazione

## Testi di riferimento

Manca A., Grammatica Teorico-Pratica di Arabo Letterario Moderno, Associazione Nazionale di Amicizia Italo-Araba, Roma 2003. Traini R., Vocabolario Arabo-Italiano, Istituto per l'Oriente, Roma (ultima edizione). Hitti P. K., Storia degli Arabi. Dall'antichità al Novecento, Odoya, Bologna 2015. Zannini F. Ahmed il mio vicino di casa, guida alla conoscenza dell'Islam, Ed. Iscos Marche, Ancona 2002. Zannini F. Musulmani nella città secolare. L'Islam e la laicità, La Cittadella, Assisi, 2010

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-OR/12

Stampa del 11/10/2021



# FENOMENI MIGRATORI E SOCIETA' MULTICULTURALE [ FMSTMUL ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** CRISTIANA DI PIETRO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso si propone di fornire allo studente le conoscenze basilari sulle cause, le forme e gli effetti delle migrazioni contemporanee, con particolare attenzione al contesto europeo ed italiano. Il corso, inoltre, intende dotare gli studenti dei principali strumenti concettuali e analitici per un'analisi sociologica delle migrazioni e delle relazioni culturali tra i popoli.

Al termine del corso lo studente possiederà:

- un inquadramento delle tendenze generali dei movimenti migratori contemporanei (Europa e Italia), delle principali cause che generano tali movimenti nonché dei processi sociali e culturali ad essi correlati;
- i principali strumenti concettuali per lo studio del fenomeno migratorio, così come elaborati dagli studi più avanzati e recenti (approfondimenti su politiche di regolazione delle migrazioni e delle politiche per gli immigrati, su reti etniche, differenze di genere e famiglie, seconde generazioni, rifugiati, nessi tra immigrazione e mercato del lavoro).

## Contenuti del corso

Il corso, nello specifico, presenterà le coordinate del dibattito contemporaneo sulle migrazioni internazionali e i modelli interpretativi del fenomeno fino a giungere all'analisi delle dimensioni della convivenza interetnica nelle società multiculturali e del ruolo della mediazione, in tale ambito.

1. Coordinate e processi fondamentali: globalizzazione e migrazioni
2. Prospettive sociologiche allo studio delle migrazioni
3. Varietà dei modelli di integrazione
4. Dimensioni della convivenza interetnica: pregiudizio, razzismo, discriminazione.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali nelle quali viene dato ampio spazio alla partecipazione attiva degli studenti.

Discussioni guidate in sottogruppi su specifiche tematiche.

Presentazione e discussione di casi studio.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

La prova d'esame mira a verificare il raggiungimento dei seguenti obiettivi didattici:

1. conoscere e comprendere i tratti essenziali della disciplina;
2. saper individuare e analizzare le principali caratteristiche dei fenomeni migratori;
3. conoscere e comprendere l'evoluzione del dibattito sociologico attorno al fenomeno migratorio;
4. esporre, con proprietà di linguaggio, i concetti interpretativi fondamentali della disciplina.

Per i frequentanti, si prevede la possibilità di sostenere una prova scritta finale consistente in tre domande aperte (ciascuna domanda è valutata con un punteggio da 0 a 10) relative ai temi trattati durante le lezioni e contenuti nei libri di testo indicati.

Il voto finale è espresso in trentesimi e tiene conto, ad un tempo, della capacità di esporre in modo sintetico, organico ed ordinato, risposte precise ed esaustive. È considerata valida e superata la prova la cui valutazione complessiva sia di almeno 18 punti.

Nel caso di insoddisfazione circa l'esito finale della prova, lo studente frequentante potrà sostenere, in forma orale, l'appello d'esame successivo.

Per i non frequentanti e per i frequentanti che non abbiano sostenuto o superato la prova scritta, l'esame orale sarà condotto secondo la modalità del cono rovesciato: una domanda generale, seguita da alcune domande più specifiche che aprono, a loro volta, ulteriori percorsi di approfondimento.

La valutazione complessiva terrà conto dell'esattezza e della qualità delle risposte, della padronanza nell'utilizzo della terminologia impiegata, nonché della capacità di giustificare e argomentare le affermazioni e le opinioni.

## Testi di riferimento

Laura Zanfrini, Introduzione alla sociologia delle migrazioni, Laterza, Bari/Roma, 2020, terza edizione, pp.284,

€22,00 (e-book €14,90).

Laura Zanfrini, Sociologia della convivenza interetnica, Laterza, Bari/Roma, 2015, quarta edizione, pp.194, €20,00.  
Vittorio Cotesta, Sociologia dello straniero, Carocci, Roma, 2012, pp.96, €12.

### **Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo il superamento dell'esame con una buona valutazione.

### **L'attività didattica è offerta in:**

#### **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	SPS/07

*Stampa del 11/10/2021*

# INFORMATICA PER LE LINGUE [ INFLI ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ALESSANDRO PAGANO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Fornire una cornice concettuale per inquadrare le nozioni pratiche di Informatica generale. Introdurre le principali applicazioni di informatica e telematica alle discipline umanistiche. Familiarizzare con nozioni teoriche derivate dall'informatica e che sono entrate a far parte del background intellettuale contemporaneo, quali la nozione di informazione, multimedia, e rete. Comprendere le conseguenze della trasformazione dell'informazione in formato digitale, e le possibilità aperte da questa trasformazione particolarmente per le discipline umanistiche. Comprendere la distinzione tra il contenuto e la presentazione di un testo (letterario, storico, ecc.) attraverso l'utilizzo dell'XML. Capire quali applicazioni l'Informatica mette a disposizione per la gestione del tipo di informazione che un esperto di lingue straniere si ritrova a dover gestire, in particolare testi (per esempio, ipertesti, text mining, information retrieval, ecc.).

## Contenuti del corso

Elementi - hardware e sistema operativo Windows  
Word Processing  
Fogli di calcolo  
Reti informatiche  
Database: progettazione e realizzazione  
Internet e multimedia  
Ipertesti e web: la programmazione e lo sviluppo per il web  
Elementi di HTML ed XML  
Valutazione delle risorse web umanistiche  
Aspetti Sociali del Web  
Strumenti di traduzione per developers  
PDF, Compressione, Crittografia

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Il docente si avvarrà di metodologie di e-learning per coadiuvare lo studente nel percorso di studi, utilizzando un portale web progettato ad hoc per migliorare la interazione docente-studente e studente-studente, nonché ottimizzare il processo di reperimento dei materiali e di supporto alla formazione. Lezioni frontali. Esercitazioni.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'accertamento dell'apprendimento si basa sullo svolgimento di una prova scritta articolata sull'insieme dei temi che costituiscono il programma del corso. In particolare, lo scritto prevede esercizi e domande a risposta multipla / aperta. L'esame prevede inoltre la consegna di un project work che consiste nella elaborazione di una base di dati realizzata su database management system. Tale progetto sarà illustrato oralmente dallo studente al termine dell'esame scritto.

## Testi di riferimento

Curtin Dennis P., Informatica di Base, Settima edizione, McGrawHill.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Progettazione di una Base di Dati ed implementazione su un DBMS. L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	INF/01

*Stampa del 11/10/2021*

# LABORATORIO DI SCRITTURA E ABILITA' ARGOMENTATIVE [ LABSAAL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANNA ISABELLA SQUARZINA, GIOIELLA BRUNI ROCCIA, BENEDETTA PAPASOGLI, CRISTIANA PUGLIESE, MANUELA AVIVA GARRIBBA

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso tende a potenziare e affinare l'uso delle abilità argomentative in rapporto alla comprensione e produzione di testi scritti, ma anche in vista della relativa presentazione orale. Il percorso didattico – caratterizzato da una forte componente interattiva – permetterà allo studente di consolidare la propria padronanza dell'italiano, mettendolo in grado di costruire testi chiari e ben argomentati, e di compiere scelte stilistiche e lessicali adeguate alla situazione comunicativa.

## Prerequisiti

Agli studenti della L-12 si richiede il superamento degli esami di Tecniche espressive dell'italiano e Semiotica e tipologie dei testi.

## Contenuti del corso

- Tipologie di scrittura: la scrittura informativo-espositiva e la scrittura argomentativa
- I testi argomentativi: caratteristiche formali e strutturali
- Il percorso argomentativo: dalle strategie di comprensione alla produzione
- Documentazione, ricerca bibliografica e uso delle fonti
- Norme anti-plagio
- La riformulazione
- Coerenza, coesione e progressione. Uso dei connettori argomentativi
- Formattazione del testo e norme redazionali
- Risorse digitali e approfondimenti

NB: Data la natura essenzialmente pratica e interattiva dell'insegnamento, la frequenza è considerata requisito indispensabile.

## Metodi didattici

Lezioni frontali, lavoro di gruppo, esercitazioni pratiche.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

La verifica dell'apprendimento consisterà nella valutazione di un esercizio redatto in forma scritta. La valutazione terrà conto delle acquisite capacità di documentazione e di ricerca, della coerenza argomentativa, della padronanza espressiva e della cura redazionale.

## Testi di riferimento

Materiali illustrati durante il corso e disponibili sulla piattaforma E-learning della LUMSA.

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	3	L-FIL-LET/12, L-FIL-LET/12, L-FIL-LET/12, L-FIL-LET/12, L-FIL-LET/12

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA CINESE [ LCIN ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ALESSANDRO LEOPARDI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso è finalizzato a fornire agli studenti le nozioni di base di cultura testuale e letteraria cinese; al termine di esso, gli studenti avranno acquisito conoscenza teorica dei principali generi letterari cinesi (storia, esponenti, stili e contenuti) e pratica dei caratteri generali della lingua letteraria cinese.

## Prerequisiti

Frequenza del primo semestre del corso di Lingua cinese I

## Contenuti del corso

Muovendo da un'introduzione ai caratteri principali della cultura testuale cinese e del suo canone tradizionale, il corso tratterà dei principali generi letterari cinesi (prosa, poesia, teatro e narrativa) in chiave storico-comparativa: dalla prosa didascalica, la poesia classica, fino alla tarda fortuna della narrativa e del teatro, la "riforma letteraria" e la "letteratura impegnata" del primo Novecento. Passi significativi dei testi letterari oggetto della rassegna saranno letti e commentati in classe al fine di illustrare temi e caratteri principali della lingua letteraria cinese con una particolare attenzione al problema della resa in lingua italiana.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Colloquio orale per la parte di teoria (studenti frequentanti e non frequentanti); discussione di uno dei passaggi letti e tradotti in classe (studenti frequentanti) o discussione delle due letture a scelta (studenti non frequentanti) per la parte di pratica.

## Testi di riferimento

Per gli studenti frequentanti:

- A.C. Lavagnino, S. Pozzi, *Cultura cinese. Segno, scrittura, civiltà*. Carocci, 2013.
- W. Idema, L. Haft, *Letteratura cinese*. Cafoscarina, 2008.
- Dispense fornite dal docente a lezione.

Per gli studenti non frequentanti:

- A.C. Lavagnino, S. Pozzi, *Cultura cinese. Segno, scrittura, civiltà*. Carocci, 2013.
- W. Idema, L. Haft, *Letteratura cinese*. Cafoscarina, 2008.
- Due letture a scelta tra:
  1. Ba Jin, *Famiglia*. Atmosphere libri, 2018.
  2. Lu Xun, *Grida*. Sellerio, 2021.
  3. Mo Yan, *Sorgo rosso*. Einaudi, 2007.
  4. Yu Hua, *Vivere*. Feltrinelli, 2012.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Superamento dell'esame con buona valutazione e superamento degli esami di lingua cinese del triennio.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	L-OR/21

*Stampa del 11/10/2021*



# LETTERATURA FRANCESE [ LETFRA ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** BENEDETTA PAPASOGLI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

La disciplina mira a dare la conoscenza di elementi fondamentali della letteratura francese, favorendo anche il contatto con alcuni grandi testi classici, e affinando le capacità critiche e i metodi di analisi testuale.

## Prerequisiti

Comprensione di base del francese scritto

## Contenuti del corso

“Leurs yeux se rencontreront”. Percorsi nel romanzo francese a partire dalle scene di primo incontro.

Seguendo il filo di un tema e di una situazione – le scene di amore a prima vista – il corso introdurrà ad alcuni grandi romanzi francesi, con dei colpi di sonda in diversi secoli e nei diversi contesti storico-culturali dei testi presi in esame. L'analisi testuale dei brani più celebri passerà anche attraverso il confronto con le traduzioni italiane.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale

Il colloquio prenderà le mosse dal romanzo di cui lo studente, a sua scelta, avrà fatto una lettura integrale. Si allargherà, tramite confronti, agli altri argomenti del corso. Lo studente dovrà infine dar prova di una buona conoscenza del manuale letterario.

## Testi di riferimento

- Appunti del corso;
- Dossier di pagine scelte che saranno date in fotocopia;
- Storia europea della letteratura francese. Dal Settecento all'età contemporanea, a cura di Lionello Sozzi, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 2013 (le parti che saranno indicate).
- Lettura antologica consigliata: “Leurs yeux se rencontreront...”. Les plus belles premières rencontres de la littérature, Paris, Gallimard, Folio 2, 2013.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Superamento degli esami di lingua e di letteratura francese del triennio.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	L-LIN/03

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA INGLESE [ LETING ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** GIOIELLA BRUNI ROCCIA

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

La disciplina mira a promuovere la capacità di orientarsi nel panorama della letteratura e cultura inglese, tenendo conto del più ampio contesto europeo. Momento privilegiato di questo processo di apprendimento è il confronto con testi classici e moderni, inteso a sviluppare la capacità di una lettura critica e metodologicamente fondata.

## Prerequisiti

Buona conoscenza dell'inglese scritto e orale.

## Contenuti del corso

Incontri con la Natura nelle Lyrical Ballads di Wordsworth e Coleridge  
Il corso intende presentare il capolavoro poetico che segna l'inizio del Romanticismo inglese – le Lyrical Ballads di Wordsworth e Coleridge – facendo emergere la visione tipicamente romantica del rapporto tra uomo e natura, e delineando in controluce le sfide che interpellano la coscienza ecologica dei nostri giorni.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

La didattica è essenzialmente costituita da lezioni frontali, che prevedono comunque momenti appositamente destinati alla discussione critica e alla partecipazione attiva degli studenti.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale, volto ad accertare:

- il grado di conoscenza dei contenuti del corso;
- la capacità di analizzare, interpretare e tradurre i testi presi in esame;
- le competenze di giudizio critico;
- l'uso consapevole di un metalinguaggio adeguato.

## Testi di riferimento

- Appunti del corso.
- Materiale in formato elettronico sulla piattaforma Elearning della Lumsa.
- W. Wordsworth and S.T. Coleridge, Lyrical Ballads: 1798 and 1802, Oxford-New York, Oxford University Press, 2014.

Ulteriori indicazioni bibliografiche saranno fornite all'inizio del corso.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Colloquio con la docente titolare dell'insegnamento, previo il superamento degli esami di lingua inglese e di letteratura inglese previsti dal piano di studi.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	L-LIN/10

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA-MONDO (IN LINGUA FRANCESE) [ LETMFRL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** BENEDETTA PAPASOGLI

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

La disciplina mira a dare alcune conoscenze fondamentali sullo sviluppo delle letterature francofone, nel confronto con il Novecento francese, favorendo anche il contatto con una scelta di testi, e affinando le capacità critiche e i metodi di analisi testuale.

## Prerequisiti

Comprensione del francese scritto

## Contenuti del corso

Lo sguardo incrociato. Viaggi di conoscenza, interculturalità e deculturazione nel Novecento francese e francofono. Illustri esempi nella letteratura francese (a partire dalle Lettres persanes di Montesquieu, o da Corinne di Mme de Staël) dimostrano l'efficacia dello sguardo incrociato, che vede la realtà vicina con occhi lontani o viceversa. Questo incontro interculturale è al centro di alcuni romanzi di viaggio, di educazione e di spaesamento che nel corso del Novecento hanno segnato l'aprirsi dello spazio letterario francese a una dimensione mondiale. Gli esempi saranno tratti tanto dalla letteratura francese quanto dalle letterature francofone. Almeno uno dei seguenti testi dovrà essere letto per intero: André Malraux, *La Tentation de l'Occident* (1926) o *La voie royale* (1930); Léopold S. Senghor (a cura di), *Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française*, con il saggio di Sartre *Ophée noir*; Camara Laye, *L'Enfant noir* (1953); Cheikh Hamidou Kane, *L'aventure ambiguë* (1961); Andreï Makine, *Le Testament français* (1995); Fatou Diome, *Le ventre de l'Atlantique* (2003).

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale.

Il colloquio prenderà le mosse dai testi cui lo studente si sarà avvicinato con una lettura diretta e un approfondimento. Si allargherà, tramite confronti, agli altri argomenti del corso. Lo studente dovrà infine dar prova di una buona conoscenza del manuale letterario.

## Testi di riferimento

- Appunti del corso;
- Dossier di testi che saranno dati in fotocopia;
- Storia europea della letteratura francese. Dal Settecento all'età contemporanea, a cura di Lionello Sozzi, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 2013 (la parte che riguarda il Novecento).
- È richiesta inoltre la lettura di uno dei romanzi analizzati nel corso.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Superamento degli esami di lingua e di letteratura francese del triennio.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
------------	-------------------------------	----------	---------	--------

Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	L-LIN/03
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	L-LIN/03

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA-MONDO (IN LINGUA INGLESE) [ LETMINL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** GIOIELLA BRUNI ROCCIA

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

L'insegnamento intende presentare i concetti fondamentali che caratterizzano l'attuale dibattito critico sulla World Literature, con particolare riferimento non solo alla formazione di un canone internazionale e transnazionale, ma anche alle modalità di circolazione e ricezione delle opere in un mondo globalizzato e al ruolo cruciale che riveste la traduzione.

## Prerequisiti

Ottima capacità di comprensione dell'inglese scritto.

## Contenuti del corso

Un mondo da esplorare: Green Literature, ovvero i nuovi orizzonti dell'ecologia letteraria

Il corso si propone come una introduzione al complesso e variegato campo di studi che va sotto il nome di ecologia letteraria o ecocritica, conosciuto anche come green cultural studies o semplicemente green literature. L'intento è quello di offrire agli studenti un quadro teorico di riferimento da cui emergano i nodi tematici più rilevanti e le metodologie che caratterizzano l'ecocritica, un'area di studi di recente formazione, che sempre più va sviluppando una sua fisionomia marcatamente transdisciplinare, sensibile ad approfondimenti filosofici di matrice etica.

La prospettiva teorica così delineata troverà quindi applicazione nella lettura e nell'analisi che sarà proposta nella seconda parte del corso: *Migrations* (2020), romanzo della giovane autrice australiana Charlotte McConaghy, scritto durante la pandemia. Il libro, che ha ottenuto uno straordinario successo, testimoniato dal susseguirsi delle traduzioni nelle diverse lingue europee, offrirà agli studenti la possibilità di confrontarsi con un esempio di sorprendente attualità che ben rappresenta, nella sua freschezza, le implicazioni più profonde e sofferte della green literature.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

La didattica è essenzialmente costituita da lezioni frontali, che prevedono comunque momenti appositamente destinati alla discussione critica e alla partecipazione attiva degli studenti.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale, mirato ad accertare:

- il grado di conoscenza dei contenuti del corso;
- la capacità di leggere il testo letterario nella lingua originale e di darne una traduzione adeguata;
- la capacità di analizzare e interpretare il testo letterario alla luce dei concetti illustrati nel corso e nel quadro delle prospettive ecocritiche.

## Testi di riferimento

- Appunti del corso.
- Materiale in formato elettronico sulla piattaforma Elearning della Lumsa.
- Laurence Coupe (ed.), *The Green Studies Reader: from Romanticism to Ecocriticism*, Abingdon (UK), Routledge, 2000.
- Greg Garrard, *Ecocriticism*, Abingdon (UK), Routledge, 2011.
- Serenella Iovino, *Ecologia letteraria. Una strategia di sopravvivenza*, Milano, Edizioni Ambiente, 2015.
- Marian Löschnigg and Melanie Braunecker (eds.), *Green Matters: Ecocultural Functions of Literature*, Amsterdam, Brill / Rodopi, 2020.

Ai suddetti testi critici si farà riferimento durante il corso. È richiesta inoltre la lettura del romanzo che sarà analizzato a lezione: indicazioni precise sull'edizione da acquistare saranno fornite all'inizio del corso.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Colloquio con la docente, previo il superamento degli esami di Lingua inglese e di Letteratura inglese previsti dal piano di studi.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	L-LIN/10
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	L-LIN/10

*Stampa del 11/10/2021*



# LETTERATURA-MONDO (IN LINGUA SPAGNOLA) [ LETMSPL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ELISABETTA VACCARO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Lo studente apprenderà a:

- saper riconoscere le caratteristiche principali della Generazione del '98;
- conoscere nello specifico Azorín e Baroja e la loro produzione letteraria;
- comprendere e analizzare i due romanzi prescelti in lingua originale, osservandone gli aspetti strutturali, stilistici e tematici;
- esprimere contenuti complessi, formulando analisi e giudizi sullo stile, la lingua e i contenuti delle opere.

## Prerequisiti

Buona conoscenza della lingua spagnola

## Contenuti del corso

Uno sguardo sul '98: Las confesiones de un pequeño filósofo (1904) di Azorín e El árbol de la ciencia (1911) di Pío Baroja

Lettura integrale di:

- Azorín, Las Confesiones de un pequeño filósofo (1904)
- Pío Baroja, El árbol de la ciencia (1911)

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali, seminari, dibattiti, eventuali interventi degli allievi sotto forma di flipped classroom opportunamente coadiuvati e guidati dalla docente, eventuale impiego di power point. Si incoraggia la frequenza e la partecipazione attiva degli allievi durante le lezioni, al fine di stimolarli a elaborare una riflessione autonoma, critica e originale.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

per studenti frequentanti: Si effettuerà un esame orale, in lingua italiana (su richiesta in spagnolo), che verterà sull'analisi dei testi proposti. Gli studenti si concentreranno in particolare modo sulla disamina delle caratteristiche della Generazione del '98 e sull'analisi dei romanzi selezionati, di cui si richiede una lettura integrale e in lingua originale. Sarà valutata la capacità di giudizio critico e l'impiego di un adeguato linguaggio critico-letterario da parte degli studenti. Si terrà conto anche di un'attiva partecipazione durante le lezioni.

per studenti non frequentanti: Si effettuerà un esame orale, in lingua italiana (su richiesta in spagnolo), che verterà sull'analisi dei testi proposti. Gli studenti si concentreranno in particolare modo sulla disamina delle caratteristiche della Generazione del '98 e sull'analisi dei romanzi selezionati, di cui si richiede una lettura integrale e in lingua originale. Sarà valutata la capacità di giudizio critico e l'impiego di un adeguato linguaggio critico-letterario da parte degli studenti. Si terrà conto anche di incontri periodici con il docente in occasione del ricevimento.

## Testi di riferimento

Azorín (J. Martínez Ruíz), Las Confesiones de un pequeño filósofo (1904), Madrid, Espasa Calpe, 1979 (o successive)

P. Baroja, El árbol de la ciencia, ed. de P. Caro Baroja, Madrid, Caro Raggio/CÁtedra, 1985 (o successive)

Storia della letteratura spagnola

G. Morelli - D. Manera, Letteratura spagnola del Novecento, Dal modernismo al post-modernismo, Milano, Paravia Bruno Mondadori, 2007, pp. 1-37.

M. Di Pinto - R. Rossi, La letteratura spagnola dal Settecento a oggi, Firenze, Sansoni, 1974 (il cap. sul 98)

Ulteriore bibliografia critica sui romanzi verrà indicata a lezione.

**Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo il superamento dell'esame con un ottimo risultato.

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	L-LIN/05
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	L-LIN/05

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA-MONDO (IN LINGUA TEDESCA) [ LETMTEL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ROBERTO VENUTI

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

L'insegnamento si propone di fornire conoscenze avanzate di alcuni momenti essenziali della storia della letteratura tedesca attraverso la lettura e il commento di testi particolarmente significativi. L'obiettivo è quello di potenziare le capacità critiche e metodologiche degli studenti su argomenti specifici.

## Prerequisiti

Buona conoscenza del tedesco scritto

## Contenuti del corso

Franz Kafka. La vita, le opere, la "fortuna"

Il corso si articola in una serie di lezioni volte a disegnare un ritratto complessivo del grande scrittore praghese. A una prima parte, dedicata alle linee fondamentali della sua biografia nel contesto storico e culturale della Praga a lui contemporanea, seguirà una seconda parte in cui saranno presentati e analizzati alcuni testi narrativi di valore esemplare. Sarà dato inoltre ampio spazio alla fortuna/ricezione dell'autore nella Weltliteratur novecentesca.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

La didattica è articolata in una serie di lezioni frontali di tipo storico, teorico e critico che prevedono il coinvolgimento degli studenti nell'analisi dei testi e nella discussione critica.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale, mirato ad accertare:

- il grado di conoscenza dei contenuti del corso;
- la capacità di leggere il testo letterario nella lingua originale e di darne una traduzione adeguata;
- la capacità di analizzare e interpretare il testo letterario alla luce dei concetti e dei temi illustrati nel corso.

## Testi di riferimento

F.Kafka, Der Process, hg. v. Michael Müller, Reclam, Stuttgart (Il processo, trad. di Primo Levi, Einaudi, Torino);  
F.Kafka, Das Schloß, hg. v. Michael Müller, Reclam, Stuttgart (Il castello, trad. di Paola Capriolo, Einaudi, Torino);  
F.Kafka, Erzählungen, hg. v. Michael Müller, Reclam, Stuttgart (La metamorfosi e tutti i racconti pubblicati in vita, trad. di A. Lavagetto, Feltrinelli, Milano);  
F. Kafka, Brief an den Vater, hg. v. Michael Müller, Reclam, Stuttgart (Lettera al padre, trad. di C. Groff, Feltrinelli Milano).

G. Baioni, Kafka: Letteratura ed Ebraismo, Einaudi, Torino

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Colloquio con il docente, previo il superamento degli esami di Lingua tedesca e di Letteratura tedesca previsti dal piano di studi.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
------------	-------------------------------	----------	---------	--------

Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	L-LIN/13
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	L-LIN/13

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA SPAGNOLA [ LETSPA ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** MANUELA AVIVA GARRIBBA

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

La disciplina mira a introdurre gli studenti alla letteratura spagnola contemporanea attraverso la lettura in lingua originale e in traduzione di testi rappresentativi di un autore o di un genere. Lo studente apprenderà a conoscere approfonditamente l'autore o genere prescelto e a comprendere e analizzare il testo, osservandone le caratteristiche stilistiche e tematiche. Si stimolerà inoltre lo studente a formulare analisi e giudizi autonomi dandone le ragioni attraverso un linguaggio tecnico adeguato.

## Prerequisiti

Conoscenza basilica della lingua spagnola

## Contenuti del corso

Il microrrelato ispanico, un genere in ascesa

Il corso ha come oggetto il microrrelato, il racconto brevissimo, un genere che ha avuto particolare successo e diffusione negli ultimi decenni all'interno del mondo letterario ispanico. Dopo aver tracciato brevemente la storia del genere e descritto la sua diffusione anche in ambito europeo, si presenteranno le sue caratteristiche attraverso l'analisi dei testi di alcuni degli autori spagnoli più rappresentativi e attraverso la lettura e la traduzione di alcuni testi critici fondamentali.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali e seminariali ed esercitazioni in classe. Durante le lezioni verranno assegnate letture ed esercizi di analisi da svolgere per la settimana successiva.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

La verifica avviene attraverso un esame orale (in lingua italiana o, su richiesta dello studente, spagnola) in cui si accerterà la conoscenza del tema trattato, la capacità di analizzare i testi e la capacità di esporre le proprie conoscenze attraverso un registro e un lessico specifico adeguati. Il corso prevede inoltre una prova parziale facoltativa alla fine del semestre.

## Testi di riferimento

Irene Andrés Suárez, *El microrrelato español. Una estética de la elipsis*, Madrid, Menoscuarto, 2010

José María Merino, *La rotonda dei fuggitivi*, Roma, Aracne, 2012.

Le parti oggetto di studio verranno indicate durante il corso. Sono previste anche dispense preparate dalla docente. Gli studenti non frequentanti (con meno del 70% delle presenze) dovranno contattare la docente all'inizio del corso per avere informazioni sul programma aggiuntivo ad essi destinato e sul reperimento dei materiali di studio.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Interesse per la materia. Conoscenza dello spagnolo molto buona e adeguata coscienza metalinguistica (dimostrate dai risultati degli esami di letteratura spagnola).

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
------------	-------------------------------	----------	---------	--------

Corso di Laurea MEDIAZIONE LINGUISTICA E  
CULTURALE (2017)

comune

6

L-LIN/05

*Stampa del 11/10/2021*

# LETTERATURA TEDESCA [ LETTED ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ROBERTO VENUTI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

L'insegnamento si propone di fornire conoscenze avanzate di alcuni momenti essenziali della storia della letteratura tedesca attraverso la lettura e il commento di testi particolarmente significativi. L'obiettivo è quello di potenziare le capacità critiche e metodologiche degli studenti su argomenti specifici.

## Contenuti del corso

Eros e caos: "I dolori del giovane Werther" e "Le affinità elettive" Lettura e commento dei due capolavori di J.W. Goethe, anche alla luce dei miti d'amore della tradizione occidentale.

Introduzione storico-critica alla letteratura del Classicismo e del primo Romanticismo, e lettura e commento di passi significativi dei due testi in programma.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

La didattica è articolata in una serie di lezioni frontali di tipo storico, teorico e critico che prevedono il coinvolgimento degli studenti nell'analisi dei testi e nella discussione critica.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale, mirato ad accertare:

- il grado di conoscenza dei contenuti del corso;
- la capacità di leggere il testo letterario nella lingua originale e di darne una traduzione adeguata;
- la capacità di analizzare e interpretare il testo letterario alla luce dei concetti e dei temi illustrati nel corso

## Testi di riferimento

- J.W. Goethe, I dolori del giovane Werther, Einaudi, Torino
- J.W. Goethe, Le affinità elettive, Marsilio, Venezia
- G. Baioni, Classicismo e rivoluzione. Goethe e la rivoluzione francese, Guida, Napoli 1991 o Einaudi, Torino 1998
- U. Curi, Miti d'amore. Filosofia dell'eros, Bompiani, Milano 2007

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Colloquio con il docente, previo il superamento degli esami di Lingua tedesca e di Letteratura tedesca previsti dal piano di studi.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	L-LIN/13

Stampa del 11/10/2021

# LETTERATURE EUROPEE E TRADUZIONE [ LETETRL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** PAOLO SORDI

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Conoscenza di metodi e strumenti della letteratura comparata e delle principali teorie della traduzione letteraria. Capacità di analisi del testo letterario in una prospettiva interculturale. Acquisizione delle specificità del linguaggio e dei temi del romanzo postmoderno e dei diversi generi letterari.

## Prerequisiti

Padronanza della lingua italiana scritta e orale; conoscenza di base della letteratura italiana ed europea.

## Contenuti del corso

Dopo una parte dedicata alle questioni della letteratura comparata e della traduzione letteraria, il corso si concentrerà sulla ricezione del romanzo postmoderno in Europa quale punto di passaggio di una destinazione 'globale' della letteratura. Il corso prenderà in esame la traduzione di opere di autori come Vladimir Nabokov, Milan Kundera, Raymond Queneau, Julian Barnes, tra gli altri, mettendoli in relazione alla ricezione in Italia della letteratura postmoderna, con particolare attenzione all'opera e alle riflessioni di autori come Italo Calvino e Umberto Eco.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali e flipped-class; esercitazioni individuali e di gruppo su testi letterari e traduzioni; uso didattico di strumentazioni informatiche e audiovisive; incontri con scrittori ed esperti.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale volto a verificare la comprensione teorica e pratica dei contenuti del corso indicati nel programma.

## Testi di riferimento

P. Boitani, E. Di Rocco, Guida allo studio delle letterature comparate, Bari, Laterza, 2013, limitatamente alle seguenti parti: Introduzione, Epica, pp. 3-22; Sacro, pp. 23-44; Tragico, pp. 45-71; Comico, pp. 72-87; Mito, pp. 132-157; Peripezia, pp. 203-219; Metamorfosi, pp. 240-265.

F. Buffoni, a cura di, La traduzione del testo poetico, Milano, Marcos y Marcos, 2004, limitatamente ai seguenti saggi: F. Buffoni, La traduzione del testo poetico, pp. 11-30; G. Caproni, L'arte del tradurre, pp. 31-38.

Dispense fornite dal docente.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Capacità di autonoma elaborazione critica e argomentativa in forma scritta e orale; presentazione di un abstract e della struttura di massima dei temi e degli argomenti oggetto del lavoro di tesi; esame superato con votazione minima di 27/30.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
------------	-------------------------------	----------	---------	--------



*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA CINESE 1 [ LCIN1 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANTJE EHRHARDT

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Sapersi presentare; saper parlare dei propri interessi ed abitudini; saper usare espressioni di uso quotidiano ed essere in grado di scambiarsi informazioni in viaggio/all'Università/sul lavoro; saper redigere un testo semplice relativo ad argomenti trattati durante il corso.

Alla fine del corso gli studenti hanno la possibilità di accedere, secondo la preparazione raggiunta, ai seguenti test ufficiali della lingua cinese: 1° livello, HSK 1, oppure 2° livello, HSK 2.

Il corso è strutturato in modo da permettere, mediante le più moderne metodologie a livello internazionale, un apprendimento rapido della lingua cinese ed un suo utilizzo attivo e passivo in tempi brevi.

## Prerequisiti

Buona conoscenza dell'italiano orale e scritto;  
buona conoscenza della lingua inglese.

## Contenuti del corso

Italiano La traslitterazione ufficiale della lingua cinese: Pinyin, la scrittura dei caratteri cinesi. Grammatica: frase minima; pronomi interrogativi; determinante/determinato “de” 的; classificatori; localizzatori; la frase con il predicato aggettivale; la frase con il predicato nominale; verbi modali ausiliari; complemento di termine; esprimere la durata di un'azione; le frasi a perno; la particella “le” 了 modale e la particella “le” 了 aspettuale; la particella “guo” 过; introduzione al complemento di grado e al complemento di risultato. Lessico: presentarsi; vita quotidiana; interessi/attività tempo libero; lavoro/vita universitaria; viaggi/trasporto; tempo meteorologico. Caratteristiche essenziali della cultura cinese fondamentali per la mediazione linguistica e culturale.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art.5).

## Metodi didattici

La metodologia didattica è caratterizzata dallo svolgimento di lezioni nelle quali viene utilizzata esclusivamente, o quasi esclusivamente, la lingua cinese. La didattica mira soprattutto a stimolare le competenze comunicative: lezioni interattive, lavori di gruppo, esercitazioni pratiche, scritte e orali.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Sono previsti un esame scritto e uno orale. L'esame scritto (un appello per sessione, propedeutico all'orale) è volto ad accertare l'apprendimento delle nozioni specificamente linguistiche (grammatica e lessico, in particolare la comprensione dei caratteri cinesi) attraverso degli esercizi. L'esame orale si svolge in lingua cinese ed è finalizzata ad accertare la capacità di sostenere una conversazione in lingua sui temi trattati durante l'anno.

## Testi di riferimento

Il Cinese per gli italiani . Vol. 1, corso base. A cura di Federico Masini, Zhang Tongbing, Bai Hua, Anna Di Toro, Liang Dongmei, seconda edizione, Hoepli Milano 2012  
Discover China, Chinese language teaching for today's world . Student's Book One, A cura di Ding Anqi, Chen Xin, Jing Lili, Macmillan London 2015

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14) previo superamento dell'esame con una buona valutazione.

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-OR/21, L-OR/21

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA CINESE 2 [ LCIN2 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANTJE EHRHARDT

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Raggiungimento del livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento (QCER); ciò significa che gli studenti saranno in grado comprendere i punti chiave di argomenti familiari che riguardano l'università, il tempo libero, le loro attività ed abitudini. Saranno in grado di muoversi con disinvoltura in situazioni che possono verificarsi mentre viaggiano. Saranno in grado di redigere un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. Saranno in grado di esprimere esperienze ed avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni e di spiegare brevemente le ragioni delle loro opinioni e dei loro progetti. Alla fine del corso gli studenti avranno la possibilità di accedere, secondo la preparazione raggiunta, ai seguenti test ufficiali della lingua cinese: 2° livello, HSK 2, oppure 3° livello, HSK 3.

Il corso è strutturato in modo da permettere, mediante le più moderne metodologie a livello internazionale, un apprendimento rapido della lingua cinese ed un suo utilizzo attivo e passivo in tempi brevi.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua cinese 1 (prova scritta e orale); buona conoscenza della lingua inglese.

## Contenuti del corso

Grammatica: approfondimento delle particelle 了“le” e 过“guo”; la struttura “shi ... de” 是 ... 的; la particella 着“zhe”; il complemento di grado 得; il complemento di risultato; il complemento di direzione semplice e quello complesso; il complemento di durata o quantità, il complemento potenziale; la struttura delle frasi con il “ba”把; i classificatori verbali; il passivo (la struttura delle frasi con il “bei” 被); modalità di espressione del futuro prossimo; le frasi comparative; modalità di espressione dei numeri approssimati e di una percentuale. Lessico: esprimere e condividere opinioni, interessi, programmi e progetti di lavoro; vita quotidiana; attività sportive; tempo meteorologico; feste tradizionali cinesi; geografia della Cina; viaggiare in Cina (mezzi di trasporto, soggiorni in Cina, frequentare l'università in Cina)

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art.5).

## Metodi didattici

La metodologia didattica è caratterizzata dallo svolgimento di lezioni nelle quali viene utilizzata esclusivamente, o quasi esclusivamente, la lingua cinese. La didattica mira soprattutto a stimolare le competenze comunicative: lezioni interattive, lavori di gruppo, esercitazioni pratiche, scritte e orali.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Sono previsti un esame scritto e uno orale. L'esame scritto (un appello per sessione, propedeutico all'orale) è volto ad accertare l'apprendimento delle nozioni specificamente linguistiche (grammatica e lessico, in particolare la comprensione dei caratteri cinesi) attraverso degli esercizi. L'esame orale si svolge in lingua cinese ed è finalizzata ad accertare la capacità di sostenere una conversazione in lingua sui temi trattati durante l'anno.

## Testi di riferimento

Il Cinese per gli italiani. Vol. 2, corso intermedio, a cura di Federico Masini, Zhang Tongbing, Bai Hua, Anna di Toro, Liang Dongmei, seconda edizione, Hoepli, Milano, 2010

Discover China, Chinese language teaching for today's world. Student's Book Two. Authors: Qi Shaoyan, Zhang Jie. Macmillan, London, 2013

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo il superamento dell'esame con una buona valutazione.

## L'attività didattica è offerta in:

## **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-OR/21, L-OR/21

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA CINESE 3 [ LCIN3 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANTJE EHRHARDT

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Raggiungimento del livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento (QCER); ciò significa che gli studenti saranno in grado comprendere i punti chiave di argomenti familiari che riguardano le usanze tipiche della cultura cinese, la vita universitaria, i mezzi moderni di comunicazione, l'attuale società cinese: cioè il lessico utile per la mediazione linguistica con persone di madrelingua cinese. Gli studenti saranno in grado di muoversi con disinvoltura in situazioni in un tirocinio in un ambito italiano-cinese. Saranno in grado di redigere un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. Saranno in grado di esprimere esperienze ed avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni e di spiegare brevemente le ragioni delle loro opinioni e dei loro progetti. Alla fine del corso gli studenti avranno la possibilità di accedere, secondo la preparazione raggiunta, ai seguenti test ufficiali della lingua cinese: 3° livello, HSK 3 oppure 4° livello, HSK 4.

Il corso è strutturato in modo da permettere, mediante le più moderne metodologie a livello internazionale, un apprendimento rapido della lingua cinese ed un suo utilizzo attivo e passivo in tempi brevi.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua cinese 2 (prova scritta e orale);  
buona conoscenza della lingua inglese.

## Contenuti del corso

Grammatica: approfondimento delle strutture delle frasi con il "ba" 把 e delle frasi con il "bei" 被 (passivo); approfondimento delle frasi comparative (il complemento di uguaglianza); uso figurato dei complementi di direzione complessa; uso figurato dei pronomi interrogativi; le frasi interrogative con senso retorico; la doppia negazione; le congiunzioni più frequenti per periodi complessi: "budan – erqie", "suiran-danshi", "jishi- ye", "jinguan- haishi", "wulun", "fouze", "jiran-jiu", "ji-you", "er". Espressioni speciali: "chule-yiwai", "lian-dou/ye", "zhi yi", "shou – yingxiang". Esprimere la percentuale. Numeri superiori a diecimila. Lessico: i "chengyu" più frequenti (proverbi oppure detti popolari in quattro caratteri che sono di solito citazioni di opere classiche, di aneddoti oppure favole, delle quali la lingua cinese è ricchissima; lessico per comprendere le idee principali di discussioni e di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti - in relazione alla cultura cinese: Etichetta e cibo in Cina, Comunicare con i cinesi, Internet in Cina, Trasporti e traffico, Socialismo alla cinese, L'altra metà del cielo: la questione femminile, Studenti universitari (titoli del libro di testo)

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art.5).

## Metodi didattici

La metodologia didattica è caratterizzata dallo svolgimento di lezioni nelle quali viene utilizzata esclusivamente, o quasi esclusivamente, la lingua cinese. La didattica mira soprattutto a stimolare le competenze comunicative: lezioni interattive, lavori di gruppo, esercitazioni pratiche, scritte e orali.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Sono previsti un esame scritto e uno orale. L'esame scritto (un appello per sessione, propedeutico all'orale) è volto ad accertare l'apprendimento delle nozioni specificamente linguistiche (grammatica e lessico, in particolare la comprensione dei caratteri cinesi) attraverso degli esercizi. L'esame orale si svolge in lingua cinese ed è finalizzata ad accertare la capacità di sostenere una conversazione in lingua sui temi trattati durante l'anno.

## Testi di riferimento

Il Cinese per gli italiani. Vol. 3, corso avanzato, a cura di Federico Masini, Zhang Tongbing, Sun Pingping, Paolo De Troia, Liang Dongmei, seconda edizione, Hoepli, Milano, 2014

Il Cinese per gli italiani. Vol. 2, corso intermedio, a cura di Federico Masini, Zhang Tongbing, Bai Hua, Anna di Toro, Liang Dongmei, seconda edizione, Hoepli, Milano, 2010.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo il superamento dell'esame con una buona valutazione.

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	12	L-OR/21, L-OR/21
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	12	L-OR/21, L-OR/21
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	12	L-OR/21, L-OR/21

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA FRANCESE 1 [ LTLFRA1 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANNA ISABELLA SQUARZINA

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il modulo introduce gli studenti alla riflessione metalinguistica, e intende fornire una prima sensibilizzazione alla mediazione e alla traduzione. Il corso di lingua francese nel suo insieme (modulo + esercitazioni) intende portare lo studente ad un livello intermedio di autonomia (livello B1 del Quadro di Riferimento Europeo per le Lingue) rendendolo capace di comprendere e produrre testi brevi e semplici, e di interagire oralmente in contesti familiari, su argomenti noti o quotidiani, con particolare attenzione al passaggio tra le due lingue (italiano e francese).

## Prerequisiti

Buona conoscenza dell'italiano orale e scritto.

## Contenuti del corso

Introduzione alla lingua francese

Il corso è composto da:

- un modulo articolato in tre punti:

- a) introduzione storico-linguistica
- b) fonetica e fonologia del francese
- c) analisi contrastiva italiano/francese;

Il modulo (lezioni frontali) intende fornire le basi della conoscenza della storia della lingua francese, sia dal punto di vista della storia interna sia della storia esterna della lingua, con particolare riferimento all'epoca contemporanea. Prevede inoltre la descrizione del sistema fonetico e fonologico del francese, anche in chiave contrastiva, e l'introduzione alla pratica dell'analisi contrastiva, come esercizio di sensibilizzazione alla traduzione e alla mediazione.

- più le esercitazioni del collaboratore linguistico:

Ci si concentra prima di tutto sulla conoscenza della grammatica attraverso un approccio contrastivo/comparativo: studio di argomenti, esercitazioni, traduzione mirata alle differenze tra italiano e francese a livello morfologico e sintattico. L'altro obiettivo è l'arricchimento del vocabolario in modo da comunicare in modo più efficace. Si deve arrivare a poter tradurre un brano dal francese in italiano.

Si studiano i diversi tipi di discorsi (raccontare, descrivere, prescrivere etc.). L'obiettivo finale è saper scrivere un testo descrittivo o narrativo, e familiarizzarsi con il testo argomentativo. Una parte è infine dedicata alla civilisation.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni Frontali + Esercitazioni tenute dal collaboratore linguistico.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale, con prova scritta e prova orale, relative alle esercitazioni, propedeutiche.

Esame orale relativo al modulo: consiste in una verifica in francese della conoscenza dei contenuti del corso, ed eventualmente in un breve esercizio. Saranno valutate la capacità di espressione orale così come le competenze teoriche.

Prove relative alle esercitazioni: Ci saranno durante l'anno accademico verifiche in itinere volte a controllare l'andamento dell'apprendimento, in parte fatto in autoapprendimento (civilisation, grammatica, espressione scritta). La prova scritta si divide in due parti:

Prima parte senza dizionario: grammatica, traduzione di frasi e parole (controllo del lessico e della grammatica in chiave contrastiva), civilisation, dettato.

Seconda parte con dizionario monolingue: traduzione di un brano dal francese all'italiano, testo con domande di comprensione, produzione scritta (testo narrativo, descrittivo, esplicativo).

La prova orale consiste nella descrizione di un documento iconografico e nella presentazione di una lettura fatta in francese di livello B1 (collana "Lecture en français facile", CLE international, o altro).



## Testi di riferimento

- Mireille Huchon, Histoire de la langue française, Paris, Poche, 2002.
- Jean-Louis Chiss, Jacques Filliolet, Dominique Maingueneau, Introduction à la linguistique française, tome I, Paris, Hachette, 2001.
- Pierre Léon, Monique Léon, Françoise Léon, Alain Thomas, Phonétique du FLE. De la lettre au son, Paris, Armand Colin, 2009.
- Françoise Redard, Comparaison des systèmes phonologiques de l'italien et du français, in Enrico Arcaini, Michèle Fourment Berni Canani, Danielle Lévy-Mongelli, a cura di, Analisi comparativa francese/italiano. Ricerca linguistica insegnamento delle lingue, Padova, Liviana Editrice, 1989.

I principianti, previo accordo con la docente, possono optare, in alternativa ad un programma in francese, per un volume in italiano: Aurelio Principato, Breve storia della lingua francese, Carocci, Milano, 2000.

\* le parti oggetto di studio e le modalità di reperimento del materiale (che comprenderà delle dispense in fotocopia) saranno indicate dalla docente durante il corso.

Testi relativi alle esercitazioni (dott.ssa Christèle Arnault):

Ouvrage de base:

Dominique Berger, Savoir dire, savoir faire A2-B1, Milano, Zanichelli, 2007.

Grammaire:

- Lidia Parodi, Marina Vallacco, Grammathèque. Grammatica contrastiva per italiani, terza edizione (con esercizario e fascicolo contenente le correzioni), Genova, CIDEB, 2010.
- Françoise Bidaud, Grammaire de français, niveau A1-B1/B2, Milano, Rizzoli languages, 2015.

Civilisation :

Odile Grand-Clement, Civilisation en dialogues, niveau débutant (1CD audio), Paris, CLE International, 2007.

Per i principianti che seguono il corso di sostegno:

- Maïa Grégoire, Grammaire progressive du français, intermédiaire, Paris, CLE International, 2013.
- Claire Miquel, Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices, niveau débutant, Paris, CLE international, 2001.

\*Il programma specifico e i testi di riferimento relativi alle esercitazioni di lingua saranno illustrati dal collaboratore linguistico all'inizio delle lezioni.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Raggiungimento di un'ottima competenza metalinguistica. L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/04, L-LIN/04

Stampa del 11/10/2021

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA FRANCESE 2 [ LTLFRA2 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANNA ISABELLA SQUARZINA

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il modulo mira a sviluppare la riflessione metalinguistica dei discenti per prepararli ad affrontare la pratica della mediazione e della traduzione. Il corso, nel suo insieme (modulo + esercitazioni) intende portare lo studente ad un livello intermedio superiore di autonomia (livello B2 del Quadro di Riferimento Europeo per le Lingue), rendendolo capace di comprendere testi di una certa lunghezza, produrre semplici testi chiari e articolati, e di interagire esprimendo un'opinione.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione francese 1 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Teoria e pratica della traduzione: tradurre il microracconto

Il corso è composto da:

- un modulo

Il modulo intende fornire le competenze teoriche e pratiche di base per la traduzione dal francese all'italiano (principalmente) e dall'italiano al francese (secondariamente) di testi letterari e non letterari. Si prevedono in particolare:

- proseguimento dell'analisi contrastiva iniziata al primo anno
- formazione all'uso delle risorse lessicografiche, cartacee e on line
- attenzione al fenomeno dell'interferenza
- esercizi di analisi e critica di traduzioni già esistenti
- esercizi di traduzione in classe

Lo studente sarà guidato nell'acquisizione di nuove competenze linguistiche (grammaticali, sintattiche, lessicali...), nel procedimento di estrazione delle informazioni, nel riconoscimento dell'errore, in esercizi di parafrasi e riformulazione, il tutto in vista del conseguimento di una prima autonomia traduttiva.

- più le esercitazioni del collaboratore linguistico:

Si approfondisce la conoscenza della grammatica (in chiave contrastiva), del lessico (attraverso testi e temi), e della civilisation. Si lavora sulla traduzione dall'italiano al francese e dal francese all'italiano, concentrandosi sugli elementi linguistici grammaticali (articoli, preposizioni, coniugazione etc.) sempre in chiave contrastiva. Al livello dell'espressione scritta e orale si studiano testi più complessi e si deve arrivare a saper costruire e presentare un discorso argomentativo articolato in più punti.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni Frontali, lavoro su progetto, attività collaborative + Esercitazioni tenute dal collaboratore linguistico.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Realizzazione in itinere di un progetto, esame orale, con prova scritta e prova orale relative alle esercitazioni propedeutiche.

Esame orale relativo al modulo: consiste in una verifica in francese della conoscenza dei contenuti del corso, ed eventualmente in un breve esercizio. Saranno valutate la capacità di espressione orale così come le competenze teoriche.

Prove relative alle esercitazioni: Ci saranno durante l'anno accademico verifiche in itinere volte a controllare l'andamento dell'apprendimento, in parte fatto in autoapprendimento (civilisation, grammatica, espressione scritta).

La prova scritta si divide in due parti:

Prima parte senza dizionario: grammatica, traduzione di frasi e parole, civilisation, dettato.

Seconda parte con dizionario bilingue: 2 brani da tradurre, uno dal francese all'italiano, l'altro dall'italiano al francese (da scegliere in base al curriculum di appartenenza). Testo con domande di comprensione, seguito da una produzione scritta di testo argomentativo.

La prova orale consiste, a partire da una traccia, nell'esposizione in 5-7 minuti, dopo 30 minuti di preparazione, di

un'argomentazione articolata, comprendente l'espressione di un'opinione, seguita da alcune domande sullo stesso tema.

### Testi di riferimento

Josiane Podeur, La pratica della traduzione. Dal francese in italiano e dall'italiano al francese, Napoli, Liguori, 2002.  
Charles Barone, Viceversa. La grammatica francese e il tradurre. Morfologia, Firenze, Le Lettere, 2003.  
A.C. Cunha Dóris, M. Arabyan, La ponctuation du discours direct des origines à nos jours, L'Information grammaticale, 102, 2004. p. 35-45.  
Sara Vecchiato, Interferenza e strategie stilistiche nella traduzione dal francese all'italiano, in Anna Cardinaletti, Giuliana Garzone ed., L'italiano delle traduzioni, Milano, Franco Angeli, 2005, pp. 153-192.  
Charles Barone, Viceversa. La grammatica francese e il tradurre. Intorno al verbo, Firenze, Le Lettere, 2005.  
Françoise Mouillet Zanetti, Michèle Carzacchi Fonda, L'acrobata traducteur, Roma, Aracne, 2006.  
Francesco Paolo Antonio Madonia, Aurelio Principato, Grammatica della lingua francese, Roma, Carocci, 2011.  
Françoise Bidaud, Grammaire du français pour italophones, Torino, UTET, 2012.  
A. M. De Cesare, G. Brianti, Constructions «impersonnelles» vs constructions «personnelles» comme problème de traduction, in Jörn Albrecht, René Métrich, a cura di, Manuel de traductologie, Berlin, De Gruyter Mouton, 2016.  
\* le parti oggetto di studio e le modalità di reperimento del materiale (che comprenderà delle dispense e le slides del corso) saranno indicate durante il corso. La frequenza è fortemente consigliata. Gli studenti non frequentanti devono tassativamente prendere contatto con la docente via mail per concordare il programma.

Esercitazioni di lingua francese - Dott.ssa Christèle Arnault

Il programma specifico e i testi di riferimento relativi alle esercitazioni di lingua saranno illustrati dal collaboratore linguistico all'inizio delle lezioni.

Testi di riferimento:

Ouvrage de base:

Dominique Berger, Savoir dire, savoir faire B1-B2, Milano, Zanichelli, 2007.

Grammaire:

Lidia Parodi, Marina Vallacco, Grammathèque. Grammatica contrastiva per italiani, terza edizione (con eserciziaro e fascicolo contenente le correzioni), Genova, CIDEB, 2010.

Françoise Bidaud, Grammaire de français, niveau A1-B1/B2, Milano, Rizzoli languages, 2015.

Civilisation :

Odile Grand-Clement, Civilisation en dialogues, niveau intermédiaire (1CD audio), Paris, CLE International, 2007.

Traduction :

Marie France Merger, Lorella Sini, Le nouveau côté à côté, Amon, 2013.

### Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Raggiungimento di un'ottima competenza metalinguistica.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

### L'attività didattica è offerta in:

#### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/04, L-LIN/04

Stampa del 11/10/2021

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA FRANCESE 3 [ LTLFRA3 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** ANNA ISABELLA SQUARZINA

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il modulo mira a sviluppare la riflessione metalinguistica dei discenti per la pratica della mediazione e della traduzione. Il corso, nel suo insieme (modulo + esercitazioni) intende portare lo studente ad un primo livello di padronanza (livello C1 del Quadro di Riferimento Europeo per le Lingue), rendendolo capace di comprendere un'ampia gamma di testi lunghi e complessi, riconoscendone anche il significato implicito, di esprimersi con sicurezza e di produrre testi lunghi, coerenti e coesi, su argomenti complessi.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione francese 2 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Traduzione attiva, produzione scritta, linguaggi specialistici, parafrasi

Il corso è composto da:

- un modulo

Il modulo intende fornire competenze teoriche e pratiche più avanzate per la traduzione dal francese all'italiano, sviluppare le competenze per la traduzione dall'italiano al francese di testi letterari e non letterari e per la produzione scritta, nonché eventualmente introdurre alla traduzione dei testi specialistici. Si prevedono in particolare:

- approfondimento dell'analisi contrastiva iniziata al primo e proseguita al secondo anno
- approfondimento dell'uso delle risorse lessicografiche, cartacee e on line
- attenzione al fenomeno dell'interferenza, estesa anche alla traduzione dall'italiano al francese
- esercizi di analisi e critica di traduzioni già esistenti
- esercizi di traduzione in classe

- esercizi di parafrasi parametrata in lingua francese, con e senza distanza enunciativa

Lo studente sarà guidato nell'acquisizione di ulteriori competenze linguistiche (grammaticali, sintattiche, lessicali...), nel procedimento di estrazione delle informazioni, nel riconoscimento dell'errore, in esercizi di parafrasi e riformulazione, il tutto in vista del conseguimento di una più avanzata autonomia traduttiva nella traduzione passiva, e di una prima autonomia nella traduzione attiva.

- più le esercitazioni del collaboratore linguistico

Si lavora sulla traduzione dall'italiano al francese e dal francese all'italiano, concentrandosi sugli elementi linguistici grammaticali (articoli, preposizioni, coniugazione ecc.) in chiave contrastiva. Si studia la tecnica del riassunto. La conoscenza approfondita del lessico e della grammatica permettono di lavorare su testi complessi.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni Frontali, lavoro su progetto, attività collaborative + Esercitazioni tenute dal collaboratore linguistico.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Realizzazione in itinere di un progetto di traduzione attiva e parafrasi intralinguistica parametrata, esame orale, con prova scritta e prova orale relative alle esercitazioni propedeutiche.

Esame orale relativo al modulo: consiste in una verifica in francese della conoscenza dei contenuti del corso, ed eventualmente in un breve esercizio. Saranno valutate la capacità di espressione orale (padronanza linguistica generale e dei linguaggi specialistici) così come le competenze teoriche.

Prove relative alle esercitazioni: Ci saranno durante l'anno accademico verifiche in itinere volte a controllare l'andamento dell'apprendimento, in parte fatto in autoapprendimento (grammatica, espressione scritta).

La prova scritta si divide in due parti:

Prima parte senza dizionario: grammatica, lessico (falsi amici, omofoni, etc.), dettato e traduzione di frasi prese dal programma di traduzione (in modo da controllare l'acquisizione delle nozioni).

Seconda parte con dizionario bilingue: traduzione di 2 brani: uno dall'italiano al francese, l'altro dal francese all'italiano. Testo con domande di comprensione e riassunto di una parte del testo stesso.

Per la prova orale lo studente viene interrogato su un testo tratto da un dossier di 7-8 articoli di giornale medio-lunghi (1000 parole circa) preparato a casa. Del testo scelto dalla docente lo studente deve fornire una presentazione costruita ed articolata, dimostrando la capacità di estrarre le informazioni principali.

### Testi di riferimento

Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul, Grammaire méthodique du français, Paris, PUF, 1994.

Claire Blanche-Benveniste, Le pronom on: propositions pour une analyse, in Jean-Claude Chevalier, Delport M.-F. (a cura di) Mélanges offerts à Maurice Molho, Linguistique, III, Les Cahiers de Fontenay, pp. 15-30.

Jean-Louis Chiss, Jacques Filliolet, Dominique Maingueneau, Introduction à la linguistique française, tome I, Paris, Hachette, 2001.

Cécile Narjoux, «“On. Qui. On” ou des valeurs référentielles du pronom personnel indéfini dans Les Voyageurs de l'Impériale de Louis Aragon», L'Information Grammaticale, 92, 2002, pp. 36-45.

Charles Barone, Viceversa. La grammatica francese e il tradurre. Morfologia, Firenze, Le Lettere, 2003.

Luca Serianni, Grammatica italiana, Torino, UTET, (1989) 2006.

Charles Barone, Viceversa. La grammatica francese e il tradurre. Intorno al verbo, Firenze, Le Lettere, 2005.

Francesco Paolo Antonio Madonia, Aurelio Principato, Grammatica della lingua francese, Roma, Carocci, 2011.

Françoise Bidaud, Grammaire du français pour italoophones, Torino, UTET, 2012.

Louis Begioni, Mode et temps dans les subordonnées complétives, étude comparative français-italien, le cas des verbes d'opinion tels que “croire”/credere, “espérer”/sperare, “penser”/pensare, Studia UBB Philologia, LVIII, 4, 2013, pp. 187-196.

Frédéric Landragin, Tanguy Noalig, «Référence et coréférence du pronom indéfini on», Langages, 195, 2014, pp. 99-115.

\* le parti oggetto di studio e le modalità di reperimento del materiale (che comprenderà delle dispense e le slides del corso) saranno indicate durante il corso. La frequenza è fortemente consigliata. Gli studenti non frequentanti devono tassativamente prendere contatto con la docente via mail per concordare il programma.

Il programma specifico e i testi di riferimento relativi alle esercitazioni di lingua verranno ulteriormente illustrati dal collaboratore linguistico all'inizio delle lezioni:

Testi di riferimento Grammatica:

Ouvrage de base:

Michel Guilloux, Cécile Herry, Sylvie Pons, sous la direction de Catherine Dollez, Alter ego 5, C1-C2, Paris, Hachette Français Langue Etrangère, 2010.

Annie Berthet, Cédric Louvel, Alter ego 5, C1-C2, Cahier de perfectionnement, Paris, Hachette Français Langue Etrangère, 2010.

Traduction:

Marie-France Merger, Lorella Sini, Le nouveau côte à côte, Amon, 2013.

Grammaire:

Françoise Bidaud, Grammaire du français pour italoophones (2a edizione), Torino, Utet università, 2012.

Françoise Bidaud, Exercices de grammaire française pour italoophones (3a edizione), Torino, Utet università, 2016.

Testi di riferimento Traduzione e riassunto:

Ouvrage de base:

Cécile Pinson et alia, Nouvel Édito C1, Paris, Editions Didier, 2018.

Traduction:

Françoise Bidaud, Traduire le français d'aujourd'hui, Torino, Utet, 2014.

Grammaire:

Françoise Bidaud, Grammaire du français pour italoophones (2a edizione), Torino, Utet università, 2012.

Françoise Bidaud, Exercices de grammaire française pour italoophones (3a edizione), Torino, Utet università, 2016.

Dispense sulla tecnica del riassunto, materiale autentico.

### Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Raggiungimento di un'ottima competenza metalinguistica.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	12	L-LIN/04, L-LIN/04, L-LIN/04
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	12	L-LIN/04, L-LIN/04, L-LIN/04
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	12	L-LIN/04, L-LIN/04, L-LIN/04

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE 1 [ LTLING1 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** CRISTIANA PUGLIESE

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il corso mira a sviluppare e ad approfondire la riflessione e la consapevolezza metalinguistica dei discenti. L'introduzione all'analisi contrastiva è inoltre intesa come sensibilizzazione alla mediazione culturale e alla traduzione.

## Prerequisiti

All'inizio dell'anno accademico è richiesto almeno un livello B1 d'inglese secondo il Quadro comune europeo per la conoscenza delle lingue (QCER).

Condizione preliminare per l'accesso al corso è una buona conoscenza dell'italiano orale e scritto.

## Contenuti del corso

Storia della lingua inglese

Il corso, in lingua inglese, introduce gli studenti allo studio della storia della lingua inglese.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali in lingua inglese ed esercitazioni in lingua inglese.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Prove in itinere, esame finale (prova scritta preliminare) e orale, tutti interamente in lingua inglese. La prova scritta preliminare non ha voto in quanto propedeutica all'esame orale. Gli studenti che abbiano superato lo scritto hanno un anno solare di tempo per sostenere l'orale, altrimenti dovranno ripetere lo scritto. L'esame orale con il professore consiste in almeno tre domande sugli argomenti trattati a lezione e nel libro di testo.

## Testi di riferimento

Barber, Beal & Shaw, The English Language, Cambridge: Cambridge University Press, second edition, 2009 (o 2012).

Il programma specifico e i testi di riferimento relativi alle esercitazioni di lingua inglese tenute dalla dott.ssa O'Neill saranno comunicati all'inizio dell'anno accademico.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/12, L-LIN/12

Stampa del 11/10/2021

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE 2 [ LTLING2 ]

**Offerta didattica a.a. 2021/2022**

**Docenti:** CRISTIANA PUGLIESE

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il corso mira a sviluppare la riflessione metalinguistica dei discenti per prepararli ad affrontare la pratica della mediazione e della traduzione.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione inglese 1 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Il mutamento semantico nella lingua inglese in prospettiva storica

Il corso, interamente in lingua inglese, consolida e amplia le nozioni acquisite l'anno precedente e introduce gli studenti alla semantica storica e al mutamento semantico nella lingua inglese.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali in lingua inglese, discussioni ed esercitazioni in classe in lingua inglese.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Prove in itinere, esame finale scritto (prova scritta preliminare) e orale, tutti interamente in lingua inglese. La prova scritta preliminare non ha voto in quanto propedeutica all'esame orale. Gli studenti che abbiano superato lo scritto hanno un anno solare di tempo per sostenere l'orale, altrimenti dovranno ripetere lo scritto. Per l'esame orale gli studenti devono rispondere a domande riguardanti gli argomenti trattati nei due libri di testo, compresi tutti gli esercizi in Key & Allen, English Historical Semantics.

## Testi di riferimento

Testi d'esame:

Barber, Beal & Shaw, The English Language, Cambridge: Cambridge University Press, second edition, 2009 (o 2012).

Key & Allen, English Historical Semantics, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2015.

Testo per la consultazione:

David Crystal, The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, Cambridge University Press, 2003.

Il programma specifico e i testi di riferimento relativi alle esercitazioni di lingua tenute dal Collaboratore linguistico saranno comunicati all'inizio dell'anno accademico.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/12, L-LIN/12



*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE 3 [ LTLING3 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** CRISTIANA PUGLIESE

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il corso mira a sviluppare la riflessione metalinguistica dei discenti per prepararli ad affrontare la pratica della mediazione e della traduzione.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione inglese 2 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Tradurre dall'inglese all'italiano e dall'italiano all'inglese: dalla teoria alla pratica

Il corso, interamente in lingua inglese, si articola in due parti, una teorica (strategie traduttive principali, analisi contrastiva inglese-italiano) ed una pratica di traduzione di testi di vario genere (letteratura, critica, giornalismo) dall'inglese all'italiano e, in misura minore, dall'italiano all'inglese. Particolare attenzione sarà rivolta agli aspetti culturali nella traduzione.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali in lingua inglese, discussioni ed esercitazioni in classe in lingua inglese.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Prove in itinere, esame finale (prova scritta preliminare) e orale, tutti interamente in lingua inglese. La prova scritta preliminare non ha voto in quanto propedeutica all'esame orale. Gli studenti che abbiano superato lo scritto hanno un anno solare di tempo per dare l'orale, altrimenti dovranno ripetere lo scritto. Nell'esame orale con la docente gli studenti devono dimostrare di conoscere i principali aspetti teorico-pratici della traduzione e i problemi traduttivi caratteristici della traduzione dall'inglese all'italiano e, in parte, dall'italiano all'inglese. Gli studenti devono essere in grado di commentare gli esercizi di traduzione contenuti del libro di testo *Linking Wor(l)ds* e le loro scelte traduttive.

## Testi di riferimento

Sara LAVIOSA, *Linking Wor(l)ds*, Napoli: Liguori, 2014

Cristiana PUGLIESE, *Translation as Cultural Transfer*, Roma: Aracne, 2005.

Per la consultazione:

Shuttleworth and Cowie, *Dictionary of Translation Studies*, London: Routledge, 2014.

Il programma specifico e i testi di riferimento relativi alle esercitazioni di lingua tenute dal dott. Matassa saranno comunicati all'inizio dell'anno accademico.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Superamento degli esami di lingua inglese e letteratura inglese e in lingua inglese, ottima conoscenza della lingua inglese.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E	Mediazione	12	L-LIN/12, L-LIN/12

Corso di Laurea	CULTURALE (2017) MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	interculturale Mediazione per l'impresa	12	L-LIN/12, L-LIN/12
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	12	L-LIN/12, L-LIN/12

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA 1 [ LTLSPA1 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** MANUELA AVIVA GARRIBBA

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

L'insegnamento nel suo insieme (moduli ed esercitazioni) si propone di portare gli studenti a un buon dominio di base della lingua scritta e orale rendendoli capaci di comprendere e produrre testi semplici e brevi su argomenti familiari e di comunicare nell'ambito delle azioni quotidiane (liv. A2 del Quadro di Riferimento Europeo delle Lingue).

## Prerequisiti

Buona conoscenza dell'italiano orale e scritto.

## Contenuti del corso

Introduzione alla lingua spagnola e alle sue varietà

Il corso è composto da tre moduli, ai quali si aggiungono le esercitazioni tenute dal collaboratore linguistico.

Moduli:

A: introduzione storico-linguistica: lo spagnolo nel mondo

B: fonetica e fonologia dello spagnolo

C: introduzione all'analisi contrastiva italiano/spagnolo

Il modulo intende fornire un breve panorama della storia della lingua spagnola e delle sue varietà nel mondo.

Prevede inoltre la descrizione del sistema fonetico e fonologico e l'introduzione alla pratica dell'analisi contrastiva, come esercizio di sensibilizzazione alla traduzione e alla mediazione linguistica.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali ed esercitazioni pratiche.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Sono previsti un esame scritto e uno orale, entrambi obbligatori. L'esame scritto (un appello per sessione, propedeutico all'orale) è volto ad accertare l'apprendimento delle nozioni specificatamente linguistiche (grammatica, lessico, ortografia) attraverso un dettato, degli esercizi e la redazione di brevi testi.

L'esame orale è composto da due parti: 1) (da sostenere in italiano o spagnolo, a scelta) accertamento delle conoscenze relative ai tre moduli di insegnamento e dell'acquisizione del linguaggio tecnico adeguato per esprimerle 2) accertamento della capacità di sostenere una semplice conversazione in lingua spagnola sui temi trattati e sulle letture assegnate durante l'anno. Il corso prevede inoltre una prova parziale facoltativa alla fine del semestre.

## Testi di riferimento

Modulo a) M. Vaquero de Ramírez, El español de América. Morfosintaxis y léxico, Madrid, Arco Libros, 1998; + dispense a cura della docente

Modulo b) Antonio Quilis, Principios de fonología y fonética españolas, Madrid, Arco/Libros, 1997\*

Modulo c) M.V. Calvi, Didattica di lingue affini: spagnolo e italiano, Guerrini, 1995\*.

I testi per le esercitazioni saranno specificati all'inizio delle lezioni.

Sono previste anche dispense a cura dei docenti

\*Le parti oggetto di studio e le modalità di reperimento del materiale saranno indicate durante il corso. Gli studenti non frequentanti (tutti coloro che non seguano almeno il 70% delle lezioni) devono tassativamente prendere contatto con la docente all'inizio del periodo delle lezioni per ricevere il programma aggiuntivo e indicazioni sul reperimento dei materiali di studio.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/07, L-LIN/07

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA 2 [ LTLSPA2 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** MANUELA AVIVA GARRIBBA

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

L'insegnamento intende portare gli studenti a un dominio intermedio della lingua scritta e orale corrispondente al livello B2 del Quadro di Riferimento Europeo delle Lingue). Mira inoltre ad introdurli alla pratica della mediazione linguistica e della traduzione e alla riflessione metalinguistica.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione spagnola 1 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Introduzione alla traduzione spagnolo-italiano

Il corso si propone di avviare gli studenti alla teoria e pratica della traduzione dallo spagnolo all'italiano di testi non specialistici (giornalistici e narrativi). Le lezioni prevedono anche l'illustrazione delle principali risorse lessicografiche della lingua spagnola (cartacee ed elettroniche) e l'introduzione alla pratica dell'analisi della traduzione e del commento traduttologico. Lo studente sarà guidato nell'acquisizione di nuove competenze linguistiche e metalinguistiche in vista dell'acquisizione di una prima autonomia traduttiva.

Il corso sarà completato dalle esercitazioni di lingua spagnola tenute dai collaboratori linguistici.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali ed esercitazioni pratiche.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Sono previsti un esame scritto e uno orale. L'esame scritto (un appello per sessione, propedeutico all'orale) è volto ad accertare l'apprendimento delle nozioni linguistiche (grammatica, lessico, ortografia) attraverso degli esercizi e la redazione di brevi testi. Inoltre, lo scritto prevede la verifica delle conoscenze acquisite nel campo della traduzione spagnolo-italiano attraverso la redazione di una traduzione con commento traduttologico. L'esame orale (in spagnolo) è volto all'accertamento della capacità di sostenere una conversazione in lingua sui temi trattati durante l'anno e sulle letture fatte, mettendo in pratica le conoscenze grammaticali e lessicali previste dal programma.

## Testi di riferimento

-Matteo Lefèvre, La traduzione dallo spagnolo. Teoria e pratica, Roma, Carocci, 2015. (Una prima lettura del testo verrà richiesta durante il corso)

Le parti oggetto di studio e le modalità di reperimento del materiale saranno indicate durante il corso. Gli studenti non frequentanti (tutti coloro che non seguano almeno il 70% delle lezioni) devono tassativamente prendere contatto con la docente all'inizio del periodo delle lezioni per ricevere il programma aggiuntivo e indicazioni sul reperimento dei materiali di studio.

I testi di riferimento relativi alle esercitazioni saranno specificati dal collaboratore linguistico all'inizio del corso.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
------------	-------------------------------	----------	---------	--------

Libera Università "Maria Ss. Assunta" Roma - Via della Traspontina, 21 - 00193 ROMA

Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/07, L-LIN/07
-----------------	--	--------	----	--------------------

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA 3 [ LTLSPA3 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** MANUELA AVIVA GARRIBBA

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

L'insegnamento si propone di portare gli studenti a un dominio intermedio della lingua scritta e orale corrispondente al livello C1 del Quadro di Riferimento Europeo delle Lingue). Mira inoltre ad approfondire la conoscenza teorica e pratica della mediazione e della traduzione, e a stimolare ulteriormente la riflessione metalinguistica.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione spagnola 2 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Fraseologia contrastiva spagnolo italiano e traduzione delle unità fraseologiche  
Il corso si propone di introdurre gli studenti alla fraseologia e in particolare alla fraseologia contrastiva spagnolo-italiano intesa come strumento che possa contribuire alla loro preparazione come mediatori e traduttori. Le lezioni saranno volte ad insegnare come si riconosce e classifica un'unità fraseologica, come si confrontano i sistemi fraseologici di due lingue affini come italiano e spagnolo. L'attenzione si concentrerà in particolare sulle diverse tecniche di traduzione delle unità fraseologiche e sull'analisi delle unità fraseologiche tradotte.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali e seminariali. Esercitazioni linguistiche.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Sono previsti un esame scritto e uno orale. L'esame scritto (un appello per sessione, propedeutico all'orale) è volto ad accertare l'apprendimento delle nozioni linguistiche (grammatica, lessico, ortografia) attraverso degli esercizi e la redazione di brevi testi e di una traduzione verso lo spagnolo. L'esame orale (in lingua spagnola) è composto da due parti: 1) volta a verificare le conoscenze relative al tema monografico del corso sulla fraseologia contrastiva attraverso l'esposizione della bibliografia studiata e del lavoro pratico realizzato su indicazione della docente; 2) volta all'accertamento della capacità di sostenere una conversazione in lingua sui temi trattati durante l'anno e sulle letture fatte, mettendo in pratica le conoscenze grammaticali e lessicali previste dal programma. Durante l'anno verranno svolte anche delle prove parziali facoltative riservate agli studenti frequentanti.

## Testi di riferimento

- Gloria Corpas Pastor, Manual de Fraseología, Madrid, Gredos, 1996
- P. Quiroga, Fraseología italo-española: aspectos de lingüística aplicada y contrastiva, Granada, Granada Lingüística, 2006 (parti scelte)
- Dispense a cura della docente

Le parti oggetto di studio e le modalità di reperimento del materiale saranno indicate all'inizio il corso. Gli studenti non frequentanti (tutti coloro che non seguano almeno il 70% delle lezioni) devono tassativamente prendere contatto con la docente all'inizio del periodo delle lezioni per ricevere il programma aggiuntivo e indicazioni sul reperimento dei materiali di studio.

I testi per le esercitazioni verranno indicati all'inizio del corso.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Interesse per la materia. Conoscenza dello spagnolo molto buona e adeguata coscienza metalinguistica (dimostate dai risultati degli esami di lingua spagnola). L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:



## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	12	L-LIN/07, L-LIN/07
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	12	L-LIN/07, L-LIN/07
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	12	L-LIN/07, L-LIN/07

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA 1 [ LTLTED1 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** GIULIANO LOZZI

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il corso si propone di fornire agli studenti le conoscenze basilari della linguistica tedesca e di far acquisire il linguaggio specifico. Si affronteranno principalmente i tre aspetti fondamentali della linguistica: fonologia, morfologia e sintassi

## Prerequisiti

Buona conoscenza dell'italiano orale e scritto.

## Contenuti del corso

Introduzione alla linguistica tedesca

Il corso è un'introduzione ai principi fondamentali della linguistica tedesca con un focus sulla fonologia, sulla morfologia e sulla sintassi.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezione frontale e laboratorio di traduzione.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

È prevista una prova scritta alla fine del modulo e una prova orale.

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti:

C. Di Meola, La linguistica tedesca, Bulzoni

Materiali aggiuntivi saranno distribuiti durante il corso.

per studenti non frequentanti:

A. Tomaselli, Introduzione alla sintassi del tedesco.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/14, L-LIN/14

Stampa del 11/10/2021

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA 2 [ LTLTED2 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** GIULIANO LOZZI

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Il modulo del corso tenuto dal docente mira a far sì che gli studenti acquisiscano strumenti per comprendere e analizzare testi giornalistici, saggistici con taglio politico grazie allo sviluppo di una specifica competenza pragmatica e testuale. Tali competenze saranno poi utilizzate per affrontare il processo traduttivo di testi adatti al loro livello.

Il corso, nel suo insieme (modulo + esercitazioni) intende portare lo studente ad un livello intermedio superiore di autonomia (livello B2 del Quadro di Riferimento Europeo per le Lingue), rendendolo capace di comprendere testi di una certa lunghezza, di produrre testi semplici, chiari e articolati, e di interagire esprimendo un'opinione.

## Prerequisiti

Solo per gli studenti del corso di Mediazione linguistica e culturale: superamento dell'esame di Lingua e traduzione tedesca 1 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Il testo al centro: dall'analisi alla traduzione

Il corso è dedicato principalmente all'analisi di testi giornalistici in lingua tedesca con gli strumenti della linguistica e della pragmatica testuale.

In seconda istanza verranno sviluppate le metodologie per affrontare il processo di traduzione di questa tipologia di testi.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezione frontale e laboratorio di traduzione.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

per studenti frequentanti:

La verifica si compone di una parte scritta e una orale. La parte scritta, da tenersi separatamente da quella della lettrice, consisterà in un'analisi e in una breve traduzione di un testo argomentativo. La parte orale sarà dedicata all'analisi di un testo già affrontato durante il corso. Verrà inoltre valutata la partecipazione attiva durante i laboratori.

per studenti non frequentanti:

La verifica si compone di una parte scritta e una orale. La parte scritta, da tenersi separatamente da quella della lettrice, consisterà in un'analisi e in una breve traduzione di un testo argomentativo. La parte orale sarà dedicata all'analisi di un testo dalla prospettiva degli elementi della linguistica e della stilistica.

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti:

S. Ballestracci, Stili e testi in lingua tedesca. Strumenti per l'analisi, Roma  
Materiali aggiuntivi saranno distribuiti durante il corso

per studenti non frequentanti:

S. Ballestracci, Stili e testi in lingua tedesca. Strumenti per l'analisi, Roma  
M. Foschi Albert, Il profilo stilistico del testo, Pisa  
L. Venuti, L'invisibilità del traduttore. Una storia della traduzione, Roma

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	12	L-LIN/14, L-LIN/14

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA 3 [ LTLTED3 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** GIULIANO LOZZI

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Gli studenti acquisiranno una competenza trasversale in ambito traduttologico, pragmatico e interculturale.

## Prerequisiti

Superamento dell'esame di Lingua e traduzione tedesca 2 (prova scritta e orale).

## Contenuti del corso

Tradurre la forma saggio

Il corso tenuto dal docente prevede una prima parte teorica dedicata a comprendere il rapporto tra la forma saggio e la traduzione. La seconda parte prevede l'analisi di saggi selezionati del Novecento tedesco mettendo ogni volta in rilievo gli sviluppi formali e le implicazioni culturali. La terza parte del corso prevede la traduzione inedita di saggi dal tedesco all'italiano e la stesura di un breve testo argomentativo finalizzato a illustrare le scelte traduttive.

Nella parte di esercitazioni, gli studenti avranno modo di innalzare il livello delle 4 abilità linguistiche e di acquisire conoscenze di cultura dei paesi di lingua tedesca.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezione frontale e laboratorio di traduzione

## Modalità di verifica dell'apprendimento

per studenti frequentanti:

Italiano

La verifica si compone di un esame preliminare (con un unico appello per sessione), corrispondente al corso delle esercitazioni linguistiche, e verificherà le quattro abilità linguistiche anche tramite una parte scritta. Inoltre avrà luogo un esame che verte specificamente sul modulo tenuto dal docente titolare, che a sua volta si compone di una parte scritta e una orale. La parte scritta, da tenersi separatamente da quella della lettrice, consisterà in una breve traduzione e nella stesura di un'analisi argomentativa della traduzione. La parte orale sarà dedicata all'analisi di un testo già affrontato durante il corso al fine di verificare proprietà di linguaggio e atteggiamento critico anche tramite il commento della traduzione effettuata nel compito scritto. Verrà inoltre valutata la partecipazione attiva durante i laboratori.

per studenti non frequentanti:

La verifica si compone di un esame preliminare (con un unico appello per sessione), corrispondente al corso delle esercitazioni linguistiche, e verificherà le quattro abilità linguistiche anche tramite una parte scritta. Inoltre avrà luogo un esame che verte specificamente sul modulo tenuto dal docente titolare, che a sua volta si compone di una parte scritta e una orale. La parte scritta, da tenersi separatamente da quella della lettrice, consisterà in una breve traduzione e nella stesura di un'analisi argomentativa della traduzione. La parte orale sarà dedicata all'analisi di un testo al fine di verificare proprietà di linguaggio e atteggiamento critico anche tramite il commento della traduzione effettuata nel compito scritto.

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti:

Cantarutti – Avellini – Albertazzi, Il saggio. Forme e funzioni di un genere letterario, Il Mulino 2007  
Marx S., Tradurre italiano e tedesco: due lessici a confronto, Padova UP 1990

per studenti non frequentanti:

Aggiungere:

Bonifazio – Nelva – Sisto, Il saggio tedesco del Novecento, Le Lettere 2009

**Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	12	L-LIN/14, L-LIN/14
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	12	L-LIN/14, L-LIN/14
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	12	L-LIN/14, L-LIN/14

*Stampa del 11/10/2021*

# LINGUISTICA GENERALE [ LGENL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** PAOLO MARTINO, FRANCESCA DI SALVO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso intende avviare lo studente allo studio scientifico del linguaggio e delle lingue e all'analisi critica delle attuali teorie linguistiche, con attenzione ai metodi e agli strumenti di ricerca: natura del segno e descrizione delle strutture della lingua; elementi di fonetica e di fonologia, morfologia, sintassi, semantica e lessicologia; l'Alfabeto fonetico Internazionale (AFI); classificazione genetica e tipologica delle lingue del mondo; contatti e conflitti di lingue, cause e meccanismi del mutamento; lingua, cultura e società. In particolare si discuteranno principi e metodi dell'analisi diacronica nel contesto indoeuropeo e romanzo, con applicazioni all'Eurolinguistica (aspetti linguistici dell'integrazione europea), allo scopo di delineare le relazioni storiche tra cristianizzazione e formazione del lessico europeo.

## Contenuti del corso

Elementi di linguistica generale

Elementi di Linguistica Generale (fonetica, fonologia, morfologia, sintassi, semantica, lessico). L'Europa linguistica: quadro storico-culturale e contrastivo. Storia linguistica e ricostruzione culturale. Perché le lingue cambiano nel tempo e nello spazio? La ricerca di un'identità culturale europea alla luce dei fatti linguistici (Eurolinguistica). L'esperienza religiosa nei suoi riflessi linguistici: parole "cristiane" nelle lingue d'Europa.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezione in aula con proiezione di slides, discussione di aspetti problematici, eventuale elaborazione e presentazione di schede su problemi specifici.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame orale tenderà a verificare l'acquisizione degli elementi di base della disciplina (fonetica, fonologia, morfologia, sintassi, lessico, semantica) e degli argomenti trattati durante il corso, prestando particolare attenzione alla verifica delle capacità di riflessione e di analisi delle tematiche linguistiche con una adeguata padronanza espressiva.

## Testi di riferimento

- G. Gobber – M. Morani, Linguistica generale, Milano, Mc Graw-Hill, 2014.
- Dispense fornite dai docenti

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	L-LIN/01, L-LIN/01

Stampa del 11/10/2021

# MANAGEMENT OF CULTURAL EVENTS [ MACEL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** VITO LEONARDO GUARNIERI

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

The course aims to provide students with a series of skills that will allow them to know how to organize successful events and to be able to organize as many in the various sectors (culture, institutions, sport, music, etc.). By meeting people who have distinguished themselves in the field of organizing successful events, the course will also offer examples of human values to be pursued through the organization and development of events.

## Prerequisiti

A good knowledge of English and a second language which combined with the student's mother tongue determine greater openness.

## Contenuti del corso

The new frontiers of meetings, cultural events and cultural encounters

The course will address issues related to the conception, writing, analysis, organization and evaluation of events.

- The course will provide students with the elements of communication, public speaking, marketing and linguistics oriented to public relations designed to develop interpersonal relationships and managed with tact, discretion and elegance for the well-being and success of the event.
- Develop key business skills and analysis related to cultural events, including: event management, strategic management, strategic marketing, human resources, finance and fundraising.
- Critically analyze cultural policy and the social and economic impacts of cultural events at national, regional and local levels.
- Various business models appropriate for cultural events will be analyzed in order to be able to recognize which type of event can be linked to various situations and requests
- Working as part of a team and / or individually: perspectives, solutions, successes.
- The organization of an event, and respect for ethics and social policies
- Case studies and carrying out of group projects through the different phases of the project

NB: Non-attending students are required to meet the professor at the beginning of the course. An alternative or complementary program will be indicated.

## Metodi didattici

- Frontal lessons.
- videos on successful event organization.
- Practical exercises with elements of international reception ceremonial. Public relations.
- Exercises on narrative models and communication.
- Budgeting exercise.
- Teamwork.
- Meeting with key leaders.
- Possible organization of a final event.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

The final exam will be divided into two phases.

- 1) Written exam: project description of an event with reasons and work program as it will be learned in the classroom.
- 2) Oral exam: presentation and discussion of the written paper. Various questions on the course of study and analysis of proposed situations in order to evaluate the knowledge of theoretical concepts and application skills.

## Testi di riferimento

During the course, lecture notes by the teacher and articles on the subject will be proposed. It also proposes "The Complete Guide to successful Event Planning", by Shannon Kilkenny, Edition Tapa Blanda.

Other texts and readings will be communicated during the course



### **Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: A good grade, attendance at lectures combined with in-depth analysis and personal interest shown during the course of study, will be a favorable theme for the assignment of the degree thesis.

Good knowledge of the English language and of the international cultural and social heritage in relation to the Italian one as will be learned during the lessons. The thesis will focus on the assignment of an organization and communication project for a cultural event. It will also provide for the assignment of texts to be read and analyzed and participation in events where possible.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

### **L'attività didattica è offerta in:**

#### **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	SECS-P/08

*Stampa del 11/10/2021*

## **OFA COMPETENZE LINGUA ITALIANA [ LITA-OFA ]**

**Offerta didattica a.a. 2021/2022**

**Docenti:**

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

**Syllabus non pubblicato dal Docente.**

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	0	L-FIL-LET/12

*Stampa del 11/10/2021*

# SEMIOTICA E TIPOLOGIE DEI TESTI [ STTES ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** PAOLO SORRENTINO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Lo/la studente/ssa, al termine del corso, ha acquisito una buona padronanza dei concetti fondamentali della disciplina e la capacità di fare analisi semiotiche delle diverse tipologie testuali, soprattutto quelle relative all'ambito dei consumi e dei media digitali.

## Contenuti del corso

Durante il corso saranno presi in considerazione i principi fondamentali della teoria semiotica del testo e dei linguaggi. Nella prima parte del corso si affronteranno i temi centrali della semiotica, con particolare attenzione ai concetti di testo, linguaggio, traduzione, enunciazione, discorso, significazione. Attraverso numerosi casi di studio saranno così mostrati i principali orientamenti per l'analisi del testo: semiotica generativa, sociosemiotica e semiotica della cultura. La seconda parte del corso sarà dedicata all'analisi delle tipologie testuali presenti nelle diverse sfere della cultura e della comunicazione: dalla moda al turismo, dalla gastronomia alla politica, dalla città alle pratiche di consumo. Particolare attenzione sarà rivolta alle strategie di narrazione e interazione in atto nei media digitali.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali con visione di materiale in aula, studio individuale sui testi.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Prova orale diretta ad accertare:

- il grado di conoscenza del programma d'esame;
- la padronanza di un metalinguaggio adeguato.

## Testi di riferimento

- 1) G. Marrone, Introduzione alla semiotica del testo, Laterza Roma-Bari, 2011.
- 2) F. Sedda, P. Sorrentino, Roma. Piccola storia simbolica, La Lepre, Roma, 2019.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	M-FIL/05

Stampa del 11/10/2021

# STORIA CONTEMPORANEA [ SCONL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** MATTHEW STANDISH FFORDE

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Lo studente dovrà conoscere gli elementi essenziali del processo di sviluppo dei partiti politici nel Regno Unito contemporaneo e quindi dovrà conoscere anche l'evoluzione di una dimensione centrale della storia contemporanea di una nazione che ha formato la civiltà

## Contenuti del corso

La storia contemporanea dei partiti politici: il caso della Gran Bretagna 1830-2016

Lo sviluppo dei partiti politici, del sistema politico, del sistema elettorale, della cultura politica e dell'assetto costituzionale in Gran Bretagna 1830-2016.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali  
Cineforum

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame orale ha l'obiettivo di accertare la comprensione teorica e pratica degli argomenti trattati, in particolare i principali momenti della vicenda storica interessata.

## Testi di riferimento

- a) M. Fforde, Storia della Gran Bretagna 1832-2002, Laterza, Roma/Bari, 2002.
- b) Film
- c) Dispense

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14), previo il superamento dell'esame.

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	M-STO/04

Stampa del 11/10/2021

# STORIA DELLA CINA [ SCIN ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** PAOLO WULZER

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso si propone di fornire strumenti di conoscenza storica, analitica e metodologica per consentire agli studenti di analizzare criticamente i processi principali e le dinamiche fondamentali che hanno caratterizzato la storia della Cina nell'età contemporanea. L'acquisizione di tale bagaglio di conoscenze consentirà agli studenti anche di misurarsi criticamente con le principali questioni politiche, economiche e di sicurezza che riguardano Cina di oggi.

## Prerequisiti

È auspicabile una conoscenza di base della storia dell'età contemporanea.

## Contenuti del corso

Storia della Cina contemporanea: politica, economia e relazioni internazionali

Il corso ha l'obiettivo di analizzare i caratteri fondamentali e i processi principali che hanno caratterizzato la storia della Cina contemporanea. In particolare, verranno prese in considerazione le dinamiche politiche, economiche ed internazionali che hanno scandito la storia cinese nel corso dell'Ottocento e del Novecento. Un particolare rilievo sarà dato all'esame del ruolo giocato dalla Cina nelle relazioni internazionali del Novecento e nell'attuale fase di riconfigurazione del sistema regionale asiatico e di declino dell'ordine internazionale liberale.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali, alternate a seminari tematici e case studies. La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata. Gli studenti impossibilitati a frequentare sono tenuti a contattare il docente prima dell'inizio del corso per ricevere indicazioni metodologiche relative allo studio della disciplina.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

per studenti frequentanti:

Esame orale, basato sulla verifica delle conoscenze e delle abilità di ragionamento critico acquisite durante il corso. Gli studenti potranno preparare un breve elaborato scritto su uno degli argomenti affrontati.

per studenti non frequentanti:

Esame orale, basato sulla verifica della conoscenza del testo d'esame, con particolare riguardo per la capacità di analisi critica e di collegamento tra i vari argomenti.

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti:

- Appunti delle lezioni;
- Dispense distribuite dal docente durante il corso;
- Eventuale materiale bibliografico di approfondimento indicato durante il corso.

per studenti non frequentanti:

Un testo a scelta tra i seguenti:

- Guido Samarani, La Cina contemporanea. Dalla fine dell'Impero ad oggi, Torino, Einaudi, 2017;
- O. A. Westad, Restless Empire. China and the World since 1750, New York, Basic Books, 2012.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Frequenza delle lezioni e superamento dell'esame finale con votazione almeno di 27/30.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

**Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	6	L-OR/23

*Stampa del 11/10/2021*

# STORIA DELL'ARTE COMPARATA [ SACOL12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** MARCO GALLO

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

Il corso si propone di preparare lo studente alla piena comprensione dei meccanismi di produzione dei testi e delle iconografie che hanno portato alla creazione, all'uso e alla diffusione (o all'obliterazione) di alcuni tipi di immagini di protezione (rappresentazioni sacre e profane d'uso consolatori, votivo o memoriale) nella storia dell'Occidente. Alla fine del corso lo studente dovrebbe essere in grado di rielaborare autonomamente i contenuti concettuali e di individuare modi appropriati e creativi di comunicarli ai futuri allievi, applicandoli di volta in volta ad oggetti e a contesti diversi, facendo riferimento alle fonti e ai metodi di indagine più adatti allo scopo.

## Prerequisiti

Si richiede la conoscenza dei principi di base della religione cristiana (di confessione cattolica), testi biblici compresi, e della cultura e delle tradizioni occidentali (mitologia; iconografia dell'arte sacra; letteratura; folklore).

## Contenuti del corso

Il corso intende presentare in modo dettagliato il processo di formazione delle immagini tra Medioevo ed evo contemporaneo, assumendo che esse siano sempre prodotte sulla base di pratiche di discorso concrete a loro volta in pratiche testuali. In tale prospettiva viene analizzata la specifica categoria delle immagini prodotte dalla cultura occidentale definibili come immagini di protezione, che non solo rappresentano l'attuazione della tutela (divina, governativa, medica, ecc.) dei deboli in caso di pericolo, ma sono anche un effettivo strumento di consolazione e di memoria dell'avvenuta salvazione; il periodo considerato va dall'epoca paleocristiana sino all'epoca contemporanea. Per tale motivo pari spazio è dato all'analisi delle fonti testuali presentate, commentate e discusse (anche sul piano grammaticale) nelle lingue originali, dall'ebraico al greco al latino, e alla lettura iconografica e iconologica dei documenti visivi.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali effettuate con l'ausilio della proiezione di immagini e di materiali audiovisivi.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame orale mira ad accertare il grado di conoscenza dei contenuti del programma d'esame; la capacità di ragionamento rigoroso e coerente; la padronanza del linguaggio specialistico e la capacità d'uso degli strumenti logici, analitici, e di grafici.

## Testi di riferimento

Frequentanti:

M. GALLO, Immagini di misericordia e di protezione. Schede e materiali, I-II, Roma 2021.

Non frequentanti:

M. GALLO, Immagini di misericordia e di protezione. Schede e materiali, I-II, Roma 2021.

E. PANOFKY, Iconografia e iconologia. Introduzione allo studio dell'arte nel Rinascimento, in Il significato nelle arti visive, Torino 1962, pp. 29-57.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Dopo aver sostenuto con buon esito l'esame il candidato potrà richiedere l'assegnazione dell'elaborato finale, concordando l'argomento della ricerca con il docente. Al candidato intenzionato a svolgere tale lavoro di ricerca è formalmente richiesta la frequenza alle lezioni.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## L'attività didattica è offerta in:

## **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	L-ART/02

## **Scienze Umane - Comunicazione, Formazione, Psicologia**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Percorso di Formazione 60 CFU	Foundation Course (2020)	comune	6	L-ART/02

*Stampa del 11/10/2021*



# TECNICHE ESPRESSIVE DELL'ITALIANO [ TEITA ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** PATRIZIA BERTINI MALGARINI

**Periodo:** Primo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

- Descrivere l'architettura delle varietà dell'italiano contemporaneo;
- Sviluppare la capacità di analisi di produzione di testi scritti in lingua italiana;
- Fornire gli elementi principali del profilo storico della lingua italiana

## Prerequisiti

Conoscenza della lingua italiana

## Contenuti del corso

“L'italiano contemporaneo tra norma e uso”

Il corso, dopo aver fornito le conoscenze di base dei diversi livelli di analisi linguistica (fonologia, morfologia, sintassi, lessico), si propone di illustrare le varietà dell'italiano considerate secondo i fattori di variazione in sincronia (luogo, società, contesto, mezzo di comunicazione). Ci si soffermerà poi sui caratteri e requisiti del testo con riferimento specifico all'analisi e alla strutturazione delle principali tipologie testuali (testi scritti e testi orali; testi pragmatici e testi letterari). Alcune lezioni saranno dedicate al profilo storico della lingua italiana dalle origini ai nostri giorni

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

Lezioni frontali, test-auto valutativi, prove in itinere.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Prova orale diretta ad accertare

- Il grado di conoscenza del programma d'esame;
- La padronanza del linguaggio tecnico specifico e la capacità d'uso degli strumenti più importanti nell'ambito delle discipline linguistiche, a partire dai principali vocabolari dell'italiano.

## Testi di riferimento

1. I. Bonomi, A. Masini, S. Morgana, M. Piotti, Elementi di linguistica italiana, nuova edizione, Roma, Carocci, 2020;
2. F. Rossi, F. Ruggiano, Scrivere in italiano. Dalla pratica alla teoria, Roma, Carocci, 2018;
3. M. Biffi, Viaggio nei tempi della lingua italiana, Firenze, Cesati, 2017;
4. Materiali forniti e commentati durante le lezioni.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Lo studente dovrà possedere una ottima conoscenza della lingua italiana parlata e scritta e dovrà conoscere in maniera approfondita il profilo storico-linguistico dell'italiano. È previsto un colloquio preliminare con la docente.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E	comune	6	L-FIL-LET/12

CULTURALE (2017)

*Stampa del 11/10/2021*

# TEOLOGIA DOGMATICA [ TEO2L12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** DANIELE AUCONE

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Obiettivo del corso è fornire agli studenti un approfondimento del mistero cristiano nei suoi contenuti e articolazioni principali confessati nella professione di fede ecclesiale (Credo), in modo da coglierne i tratti peculiari rispetto ad altre tradizioni ed esperienze religiose, anche in vista di una più ampia comprensione della stessa tradizione culturale occidentale.

## Prerequisiti

Non ci sono prerequisiti specifici per il corso, ma una conoscenza anche solo di base di latino, greco e filosofia, può essere di aiuto.

## Contenuti del corso

Il corso intende offrire una introduzione al metodo e alla pratica della teologia cristiana e all'approfondimento delle sue principali articolazioni tematiche. Intesa quale "ermeneutica della fede ecclesiale", la Teologia dogmatica intende mostrare anzitutto la plausibilità (non irragionevolezza) dell'atto di fede e dell'esistenza credente come risposta al Dio che si auto-comunica nella Rivelazione (livello teologico-fondamentale), e in secondo luogo una comprensione dei principali temi della fede cristiana (Trinità, Creazione, Cristologia, Ecclesiologia, Escatologia) mettendone in luce il rapporto di profonda unità e di mutua inerenza (livello teologico-sistematico).

Per studenti frequentanti: Per gli studenti che partecipano alle lezioni, il corso fornisce una sintesi essenziale per sostenere l'esame finale, da arricchire con la lettura di un sussidio tematico classico e utile per la comprensione della fede cristiana, come *Introduzione al Cristianesimo* di Joseph Ratzinger.

Per studenti non frequentanti: Per gli studenti non frequentanti, la difficoltà di reperire tale sintesi essenziale all'interno di un unico testo, rende invece indispensabile la lettura di un manuale di Teologia Dogmatica pensato però per studenti di Facoltà teologiche, e quindi molto più impegnativo sul piano della comprensione e dell'assimilazione. Si suggerisce pertanto di reperire il materiale delle lezioni presso qualche collega frequentante o sulla pagina personale LUMSA del docente e di avvalersi dell'orario di ricevimento o di richieste via mail per informazioni.

## Metodi didattici

Insegnamento orale integrato dalla visualizzazione di materiale disponibile in rete grazie al supporto in aula del videoproiettore, teso ad accompagnare gli studenti attraverso un percorso ermeneutico (comprensione dei temi fondamentali oggetto della fede cristiana) e sistematico (rapporto di unità e mutua inerenza tra gli articoli di fede) sulla fede cristiana e i suoi contenuti.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame finale, in forma di colloquio orale, terrà conto ai fini della valutazione complessiva, oltre che della conoscenza dei contenuti forniti durante il corso e di una adeguata comprensione degli stessi sul piano ermeneutico, della capacità dello studente di coglierne i nessi e le articolazioni interne, della qualità dell'esposizione e della familiarità acquisita con il metodo e il modus procedendi propri dell'indagine teologica.

## Testi di riferimento

per studenti frequentanti:

- Dispense e appunti delle lezioni;
- J. RATZINGER, *Introduzione al cristianesimo*, Queriniana, Brescia, 2012

per studenti non frequentanti:

- G. L. MÜLLER, *Dogmatica cattolica*, San Paolo, Cinisello Balsamo (Mi), 2013;
- J. RATZINGER, *Introduzione al cristianesimo*, Queriniana, Brescia, 2012

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione interculturale	3	NN
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per l'impresa	3	NN
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	3	NN

*Stampa del 11/10/2021*

# TEOLOGIA SACRA SCRITTURA [ TOE1L12 ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** LUIGI MISTÒ

**Periodo:** Ciclo Annuale Unico

## Obiettivi formativi

Aiutare a una riflessione sull'uomo e sulla società nel rapporto con il sacro a partire dai testi scritturistici.

## Contenuti del corso

Presentazione di una lettura spirituale-pastorale dei Vangeli con l'analisi e lo studio di alcune pagine, riprendendo il metodo della "lectio divina".

Gli alunni, a cui ovviamente si richiede una formazione cristiana di base che data l'iscrizione alla LUMSA è da ritenersi garantita, saranno così introdotti al testo sacro non solo con elementi essenziali di critica testuale ma con un aiuto e un'abilitazione ad individuarne il senso profondo e a comprenderne l'autentico messaggio che intende trasmettere. Gli studenti, anche se non sono tenuti ad un'adesione di fede, devono essere in grado di conoscere, studiare e "accogliere" un testo sacro nella sua natura propria e nella sua finalità esplicita ed esclusiva.

## Metodi didattici

Lezione frontale e discussione in aula.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Per studenti frequentanti:

l'esame orale è diretto ad accertare il grado di conoscenza del programma e a verificare le competenze acquisite e la capacità di discussione.

Per studenti non frequentanti: dovranno dimostrare di avere acquisito il metodo, sapendo argomentarne le riflessioni.

## Testi di riferimento

Per studenti frequentanti:

la bibliografia sarà indicata all'inizio del corso e inserita nella pagina docente dell'Università.

Per studenti non frequentanti: la bibliografia per chi non frequenta sarà indicata nella pagina docente dell'Università.

## L'attività didattica è offerta in:

### Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	3	NN

Stampa del 11/10/2021

# TEORIA DELLA TRADUZIONE [ TTRAD ]

Offerta didattica a.a. 2021/2022

**Docenti:** GIOIELLA BRUNI ROCCIA

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## Obiettivi formativi

L'insegnamento si propone di fornire una conoscenza dei concetti fondamentali che caratterizzano gli studi sulla traduzione, attraverso la presentazione degli orientamenti teorici più recenti e dei principali metodi e strumenti della disciplina.

## Prerequisiti

Conoscenza di base della lingua inglese.

## Contenuti del corso

Il processo traduttivo in una prospettiva interculturale

Il corso mira a sviluppare la consapevolezza delle complesse dinamiche che sono in gioco nell'atto del tradurre, con particolare riferimento agli aspetti linguistici, semiotici e culturali del processo traduttivo. Si rifletterà anche sui risvolti etici della traduzione intesa come luogo dell'alterità.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## Metodi didattici

La didattica è essenzialmente costituita da lezioni frontali, che prevedono comunque momenti appositamente destinati alla discussione critica e alla partecipazione attiva degli studenti.

## Modalità di verifica dell'apprendimento

Esame orale mirato ad accertare:

- il grado di conoscenza del programma del corso;
- la comprensione dei concetti fondamentali della disciplina e la capacità di ragionamento rigoroso e coerente;
- la padronanza di un metalinguaggio adeguato.

## Testi di riferimento

- Appunti del corso;
- Materiale in formato elettronico sulla piattaforma Elearning della LUMSA;
- P. Diadori, Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Firenze, Le Monnier, 2012.
- P. Diadori, Tradurre: una prospettiva interculturale, Roma, Carocci, 2018.

Ulteriori indicazioni saranno fornite a lezione.

## Altre informazioni

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Colloquio con la docente, previo il superamento degli esami relativi alle discipline linguistiche e agli insegnamenti di lingua inglese previsti dal piano di studi.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

**L'attività didattica è offerta in:**

## Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne

Tipo corso	Corso di studio (Ordinamento)	Percorso	Crediti	S.S.D.
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	comune	6	L-LIN/01

*Stampa del 11/10/2021*

# TURISMO DEI PATRIMONI CULTURALI [ TPCUL12 ]

**Offerta didattica a.a. 2021/2022**

**Docenti:** ANTJE INGEBORG WOLF

**Periodo:** Secondo Ciclo Semestrale

## **Obiettivi formativi**

L'insegnamento mira ad approfondire il concetto di patrimonio culturale, con particolare riferimento alle sfide di un turismo sostenibile nel terzo millennio.

## **Contenuti del corso**

Ville, giardini e parchi storici di Roma

Il corso si propone di illustrare la ricchezza e le diverse tipologie di verde presenti nel tessuto urbano, introducendo gli studenti alla scoperta di ville, giardini e parchi storici di Roma.

NB: Lo studente che non può frequentare è tenuto a contattare il docente all'inizio del corso per concordare il programma e le modalità di verifica finale (Regolamento del CdS, capo III, art. 5).

## **Metodi didattici**

Lezioni frontali con ausilio di presentazioni PowerPoint ed eventuali visite guidate.

## **Modalità di verifica dell'apprendimento**

L'esame orale sarà mirato ad accertare:

il grado di conoscenza dei contenuti del corso e la capacità di illustrare tali contenuti con un linguaggio appropriato.

## **Testi di riferimento**

Rodney Harrison, a cura di Vincenzo Matera e Luca Rimoldi, Il patrimonio culturale. Un approccio critico, MyLab/Pearson, 2020.

Antonio Cederna, La distruzione della natura in Italia, Einaudi, 1975.

Alessandro Tagliolini, I giardini di Roma, Newton Compton Editori, 2006.

## **Altre informazioni**

Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale: Colloquio con la docente, previo il superamento dell'esame con ottimo risultato.

L'assegnazione avverrà in conformità con il Regolamento del Corso di Studi (Art. 14).

## **L'attività didattica è offerta in:**

### **Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue moderne**

<b>Tipo corso</b>	<b>Corso di studio (Ordinamento)</b>	<b>Percorso</b>	<b>Crediti</b>	<b>S.S.D.</b>
Corso di Laurea	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (2017)	Mediazione per il turismo e gli eventi culturali	6	M-STO/07

Stampa del 11/10/2021